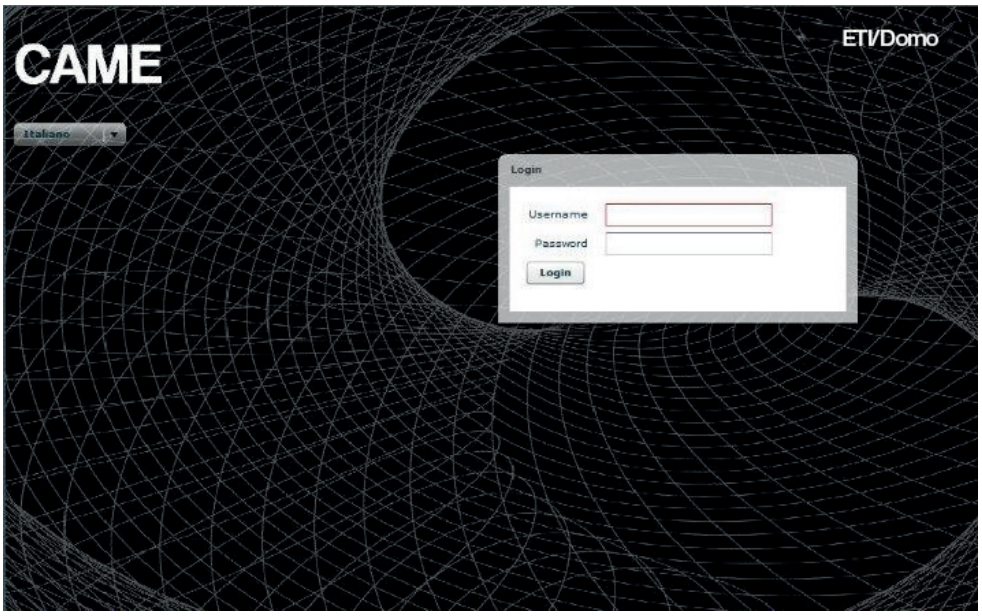
CE

CAME

FA00158-IT



Manuale di Configurazione
ETI/DOMO



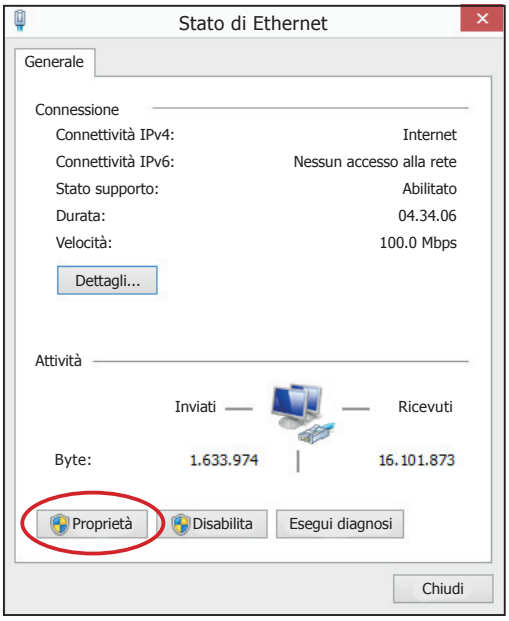
IT Italiano

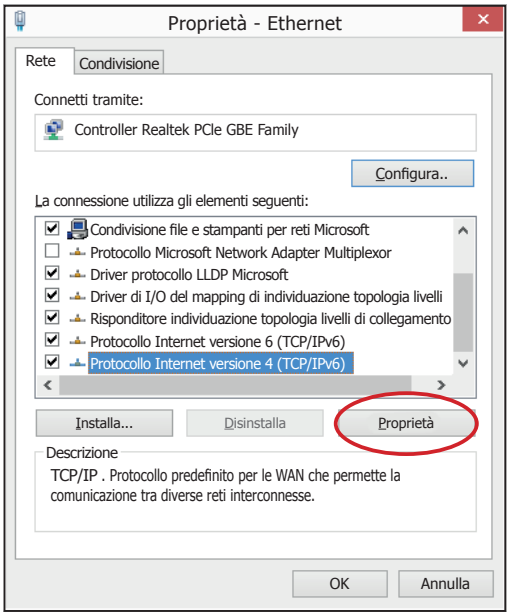
www.Came.com

Configurazione del PC

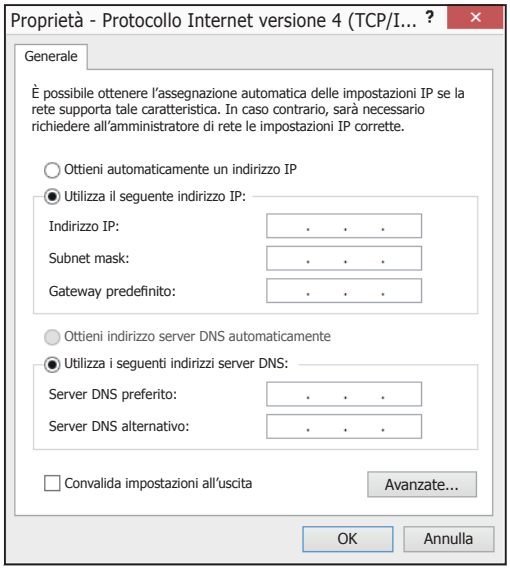
Prima di procedere con la configurazione di tutto il sistema è necessario configurare il PC in modo che sia pronto ad interfacciarsi correttamente con il server ETI/Domo una volta collegato.
I requisiti del PC devono essere:
- Minimo Windows XP
- Adobe Flash Player 10

Accendere il PC e procedere come segue:
Dal "**Pannello di Controllo**" del proprio PC selezionare "**Centro connessioni di rete e condivisione**" e successivamente la voce "**Ethernet**".





Dalla finestra "**Stato di Ethernet**" selezionare "**Proprietà**"; evidenziare la voce "**Protocollo Internet versione 4 (TCP/IPv4)**" e cliccare su "**Proprietà**".



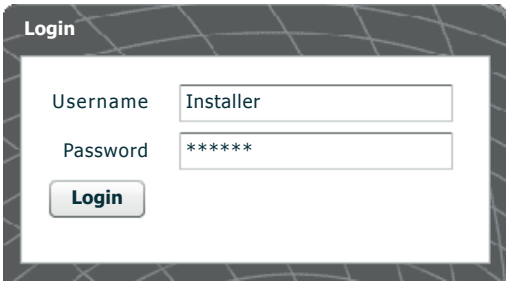
In questa videata spuntare la voce "**Utilizza il seguente indirizzo IP**" e compilare i campi come segue:
Indirizzo IP: 192.168.0.100
Subnet mask: 255.255.255.0
Cliccando su OK il PC è pronto per dialogare con il server ETI/Domo.

 © CAME s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Configurazione del server ETI/Domo

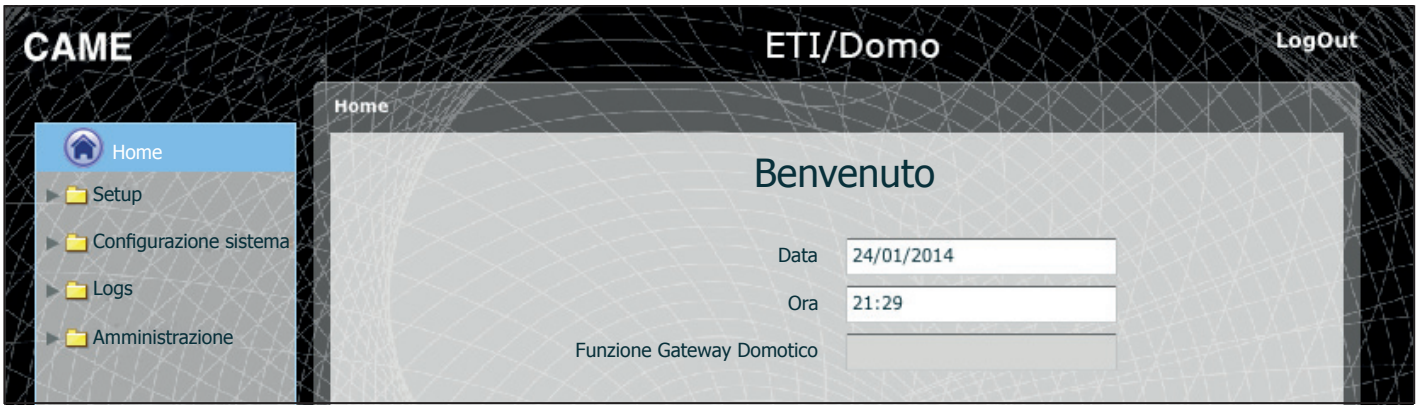
Accesso alla pagina di configurazione

Per accedere alla pagina di configurazione del server ETI/Domo occorre connettere il PC alla porta 0 del server e digitare sul browser che si utilizza abitualmente l'indirizzo http://**192.168.0.3/index_setup.html**.



Dopo alcuni istanti apparirà la pagina web di configurazione che richiederà per l'accesso le credenziali dell'utilizzatore.
La configurazione di defaul è:

Username: **installer**
Password: **112233**



Setup

Dati



Identificativo e collocazione del gateway

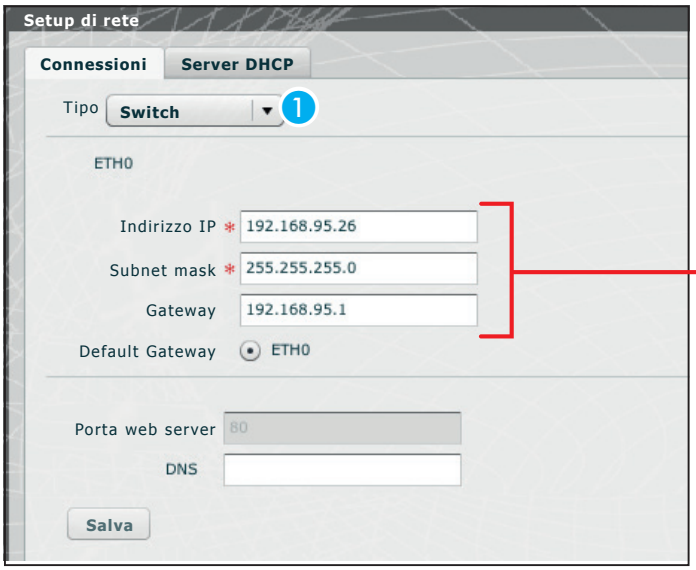
Nome del referente o persona a cui rivolgersi in caso di necessità

Impostazioni di default:
- Modalità di funzionamento: **Switch**
- IP address **ETH0 192.168.0.3**

Nota: *I campi contrassegnati da asterisco sono obbligatori.*

 © CAME s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Setup di rete



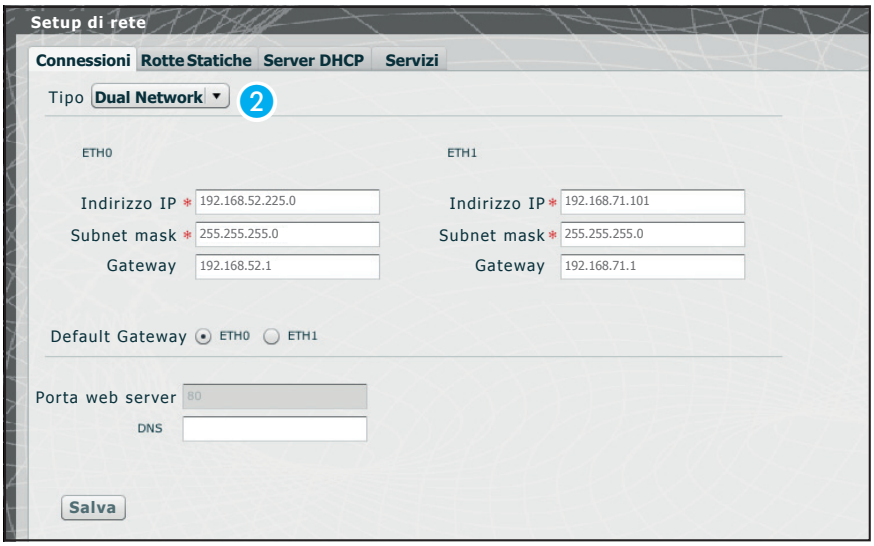
Modalità Switch

Le due porte RJ45 sono interconnesse in switch 1 a livello ethernet, rispondono allo stesso indirizzo IP del dispositivo, indirizzo che corrisponde all'unica interfaccia logica ETH0, ed allo stesso MAC Address.
Il traffico dati transita tra le due interfacce e da entrambe si accede a ETI/Domo. I servizi per l'interfaccia web domotica su browser, l'accesso alle pagine di configurazione e i servizi per il tool di configurazione PC Mitho, sono sempre abilitati su entrambe le porte.

Inserire l'indirizzo IP scelto per questo dispositivo e la relativa subnet mask. Se necessario inserire nel campo sottostante anche il default gateway per la sottorete scelta.
Il parametro DNS è opzionale

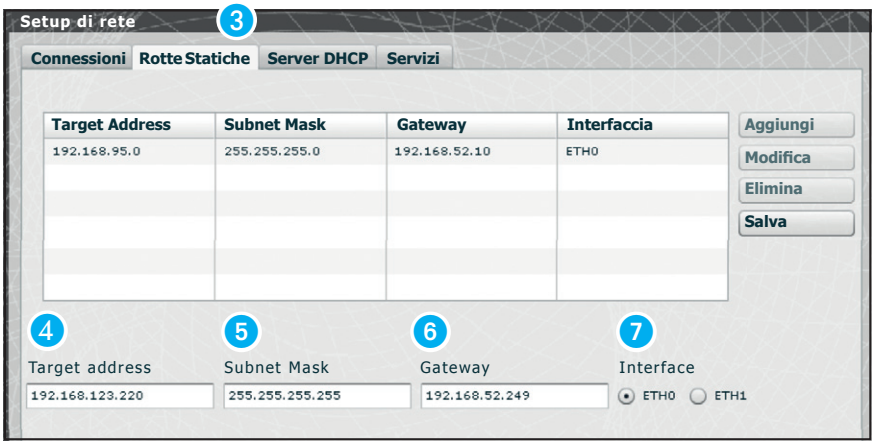
⚠ Attenzione!

Dopo aver modificato i parametri di rete, premendo il pulsante "Salva" verrà persa la connessione con il dispositivo. Per ristabilire la connessione potrebbe essere necessario configurare il PC come precedentemente indicato.



Modalità Dual Network

Le due porte NON sono interconnesse tra loro a livello logico 2, corrispondono ciascuna ad una diversa interfaccia ethernet, rispettivamente ETH0 e ETH1, e quindi ad una diversa subnet.
Per le due interfacce è necessario inserire indirizzo IP, netmask e gateway.



Le **rotte statiche** 3 sono delle regole per trasmettere i pacchetti IP verso reti diverse dalle due sottoreti corrispondenti alle interfacce ETH0 e ETH1. Questa sezione è presente solo in modalità Dual Network.

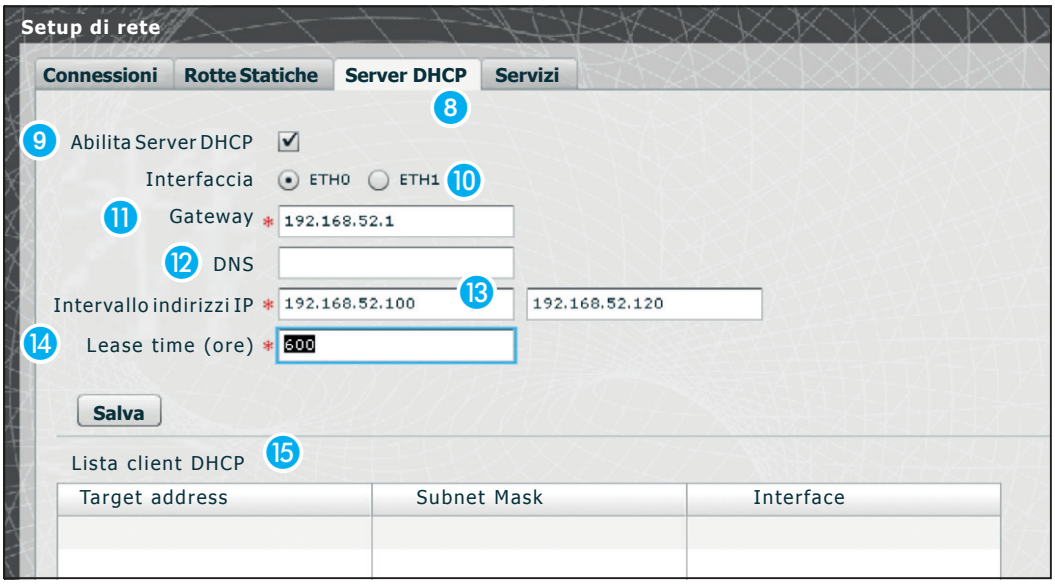
4 **Target address**: permette di inserire l'indirizzo dell'host specifico (es 192.168.123.227) o di una subnet (es 192.168.95.0) da raggiungere con la rotta statica.

5 **Subnet Mask:** maschera di rete corrispondente all'host specifico (in tal caso sarà la maschera a 32 bit 255.255.255.255) o alla subnet (es. 255.255.255.0) da raggiungere con la rotta statica.

6 **Gateway:** è l'indirizzo IP del router a cui ETI/Domo dovrà inviare i pacchetti per la rotta specifica.
Come Gateway viene suggerito automaticamente il Gateway dell'interfaccia ETH0 oppure ETH1 a seconda che si scelga come "Interface" ETH0 o ETH1 7.
Tale gateway può essere diverso da quelli suggeriti, ma l'indirizzo dovrà appartenente alla subnet dell'interfaccia scelta.

7 **Interface:** permette di scegliere l'interfaccia verso la quale i pacchetti che corrispondono alla rotta statica verranno trasmessi e ricevuti da ETI/Domo; è l'interfaccia connessa alla sottorete dove si trova il gateway per quella rotta.

 © CAME s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.



Attraverso il servizio **Server DHCP** 8, ETI/Domo assegna indirizzi IP di un certo insieme e relative netmask e gateway, ai dispositivi "client" che ne facciano richiesta (attraverso il protocollo standard DHCP).
Per default il servizio è disabilitato.

9 **Abilita Server DHCP:** abilitazione/disabilitazione servizio DHCP server.

10 **Interfaccia:** consente di scegliere su quale interfaccia attivare il servizio, nel caso di configurazione in Dual Network; nel caso di configurazione in Switch, l'unica interfaccia possibile è la ETH0. Non è possibile attivare il servizio su entrambe le interfacce.

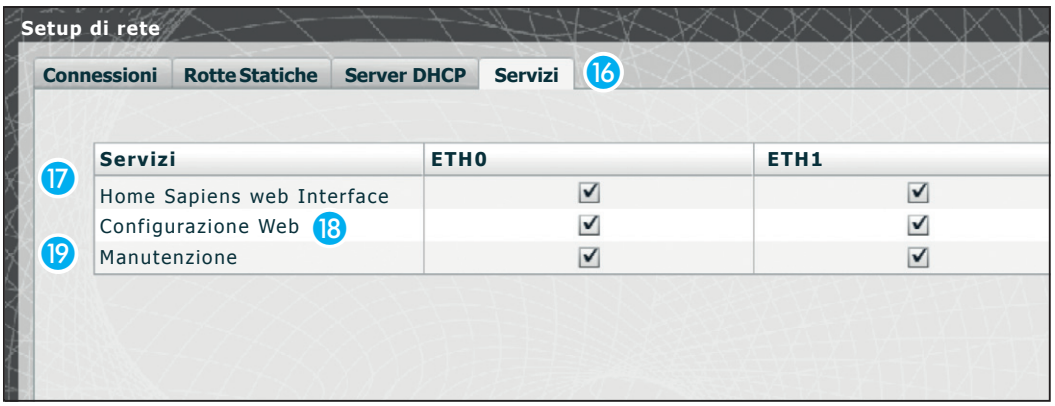
11 **Gateway**: è l'indirizzo IP (obbligatorio) del default gateway che verrà configurato nei client che richiedono il servizio DHCP.
Come preimpostazione viene suggerito lo stesso indirizzo presente nel parametro "Gateway" dell'interfaccia ETH0 o ETH1 scelta nel menù 'Setup di rete'. L'indirizzo deve essere un indirizzo appartenente alla sottorete dell'interfaccia su cui è attivo il DHCP Server.

12 **DNS:** questo parametro viene inviato agli host che chiedono il servizio DHCP; è opzionale.

13 **Intervallo indirizzi IP:** è l'insieme di indirizzi IP - "pool" - che il DHCP server assegna ai vari host che ne fanno richiesta; l'intervallo è composto dagli indirizzi consecutivi compresi tra i due indirizzi inseriti. Tale intervallo deve appartenere alla sottorete dell'interfaccia su cui è attivo il DHCP Server.

14 **Lease time:** è l'intervallo di tempo durante il quale un indirizzo del "pool" appena assegnato ad un client, viene considerato "occupato" e non assegnabile ad altri host. Il client rinnoverà la richiesta entro un tempo inferiore al lease time. Una volta assegnati tutti gli indirizzi del pool, il DHCP server non risponde più ad altre richieste dai DHCP clients, fino alla disponibilità di indirizzi per scadenza del lease time.

15 **Lista client DHCP:** sono elencati tutti i client che hanno fatto richiesta di DHCP e sono attivi (cioè il lease time non è scaduto); vengono anche visualizzati un hostname, se il client lo ha comunicato a ETI/Domo, ed il MAC address del client



La sezione **'Servizi'** 16 è disponibile solo se la configurazione delle due porte è Dual Network.
Per ciasuna porta è possibile abilitare o disabilitare i servizi elencati di seguito:

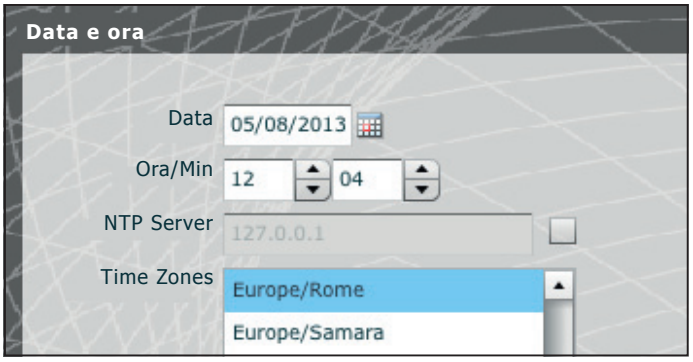
17 **Home Sapiens Web Interface:** è il servizio per l'interfaccia web domotica su browser.

18 **Configurazione Web:** è il servizio di accesso alle pagine web di configurazione e per la connessione alla App su smartphone. Per un corretto funzionamento deve essere attivo almeno in una delle due interfacce.

19 **Manutenzione:** è il servizio per accedere al dispositivo con il tool di configurazione PCMitho

 © CAME s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Data e ora



Mediante questa finestra è possibile impostare data ora e fuso orario corretti, ed eventualmente far dipendere la regolazione di tali dati dal server NTP.

Cambio login e password



Mediante questa finestra l'installatore può modificare Username e Password.

 © CAME s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Configurazione sistema

Setup GW Domotico

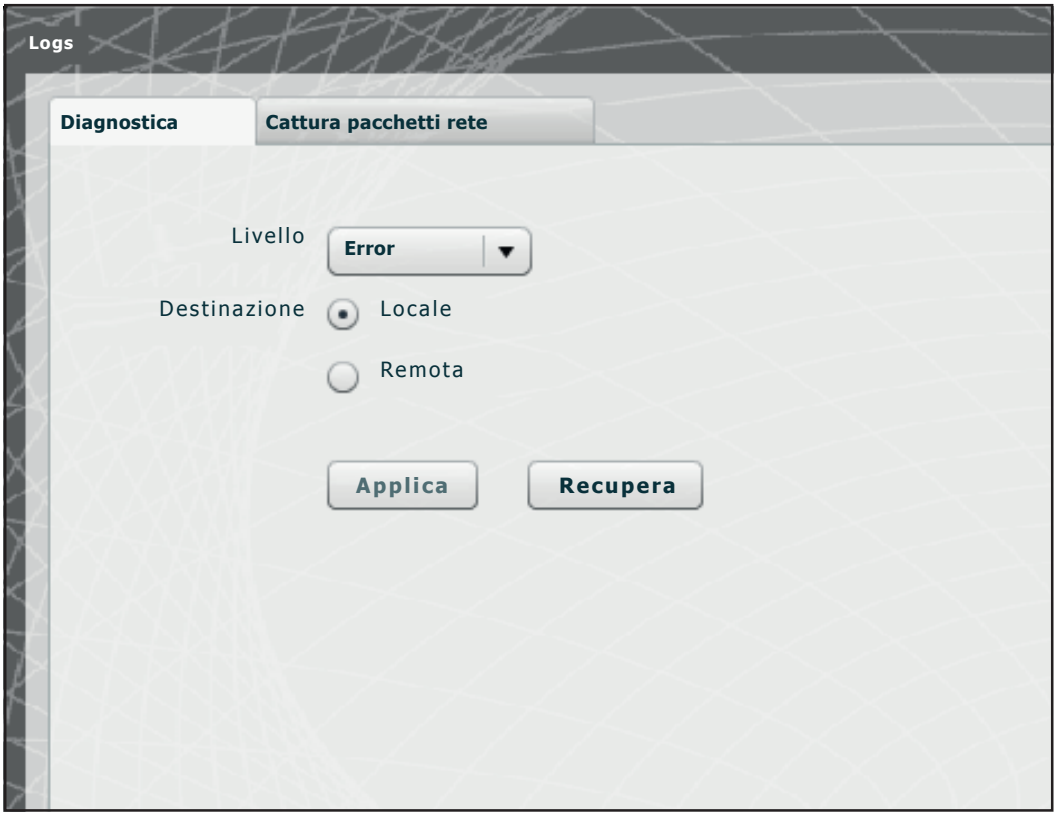
In un impianto che prevede la presenza di più gateway ETI/Domo è necessario che uno di essi venga configurato come "Principale", gli altri ETI/Domo presenti nell'impianto saranno definiti "Secondari".
Per rendere possibile la comunicazione tra i diversi ETI/Domo, nei dispositivi secondari è necessario indicare l'indirizzo IP del Principale e la porta di comunicazione.



La prima parte della finestra 1 permette di scegliere una porta di comunicazione attraverso la quale i gateway secondari comunicheranno con l'ETI/Domo principale.
La tabella 2 permette di visualizzare gli ETI/Domo secondari (se presenti) che compongono l'impianto.
La colonna 3 mostra lo stato della comunicazione.

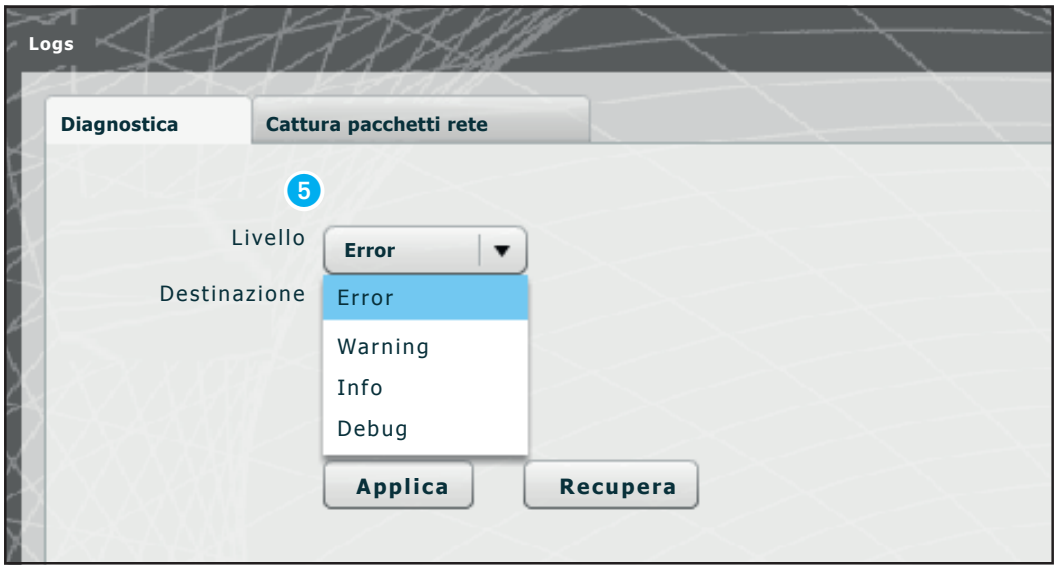
Logs

Logs

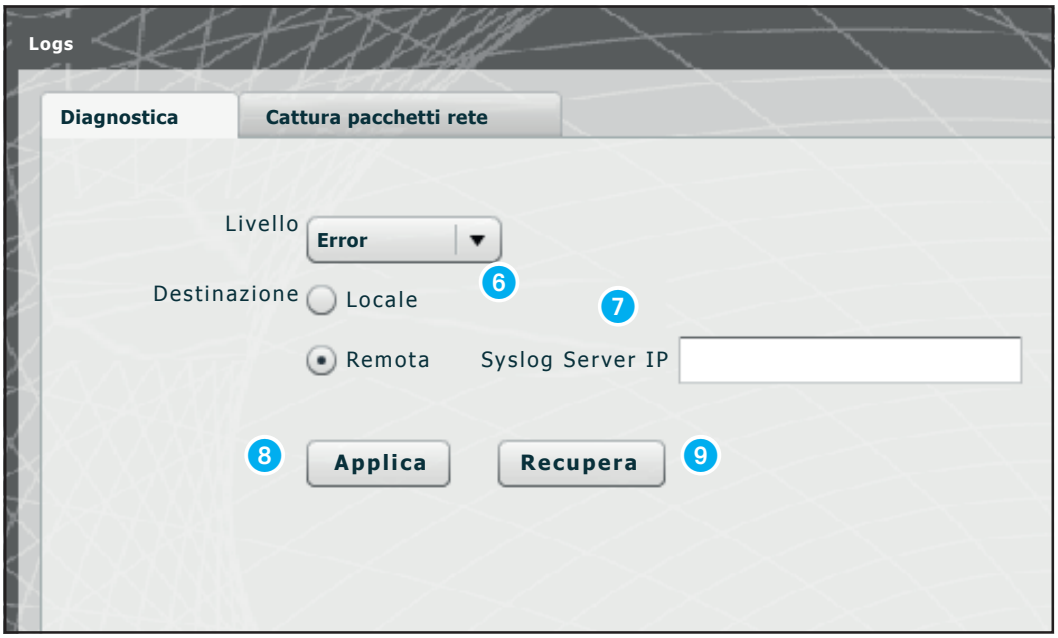


Attraverso la tab **"Diagnostica"** il sistema registrerà dei file (log) che raccolgono informazioni utili alla diagnostica.

 © CAME s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

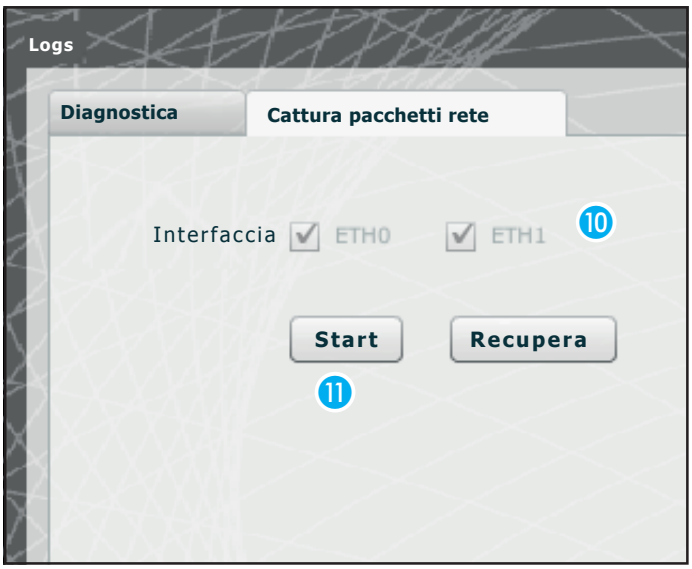


È possibile scegliere il tipo di errore 5 da filtrare, se memorizzare localmente nella memoria del dispositivo 6 oppure su un Syslog specificandone l'indirizzo IP 7 i file di log.



Premendo il pulsante **"Applica"** 8 è possibile applicare la configurazione scelta una volta modificata.

Premendo il pulsante **"Recupera"** 9 relativo alla sezione di interesse si possono ottenere dei file mediante i quali l'assistenza tecnica può risalire all'origine di eventuali problemi.
Nel caso la destinazione sia 'Locale' i messaggi di log vengono recuperati nella memoria del dispositivo, mentre se la posizione è 'Remota' i dati si trovano nel server specificato.

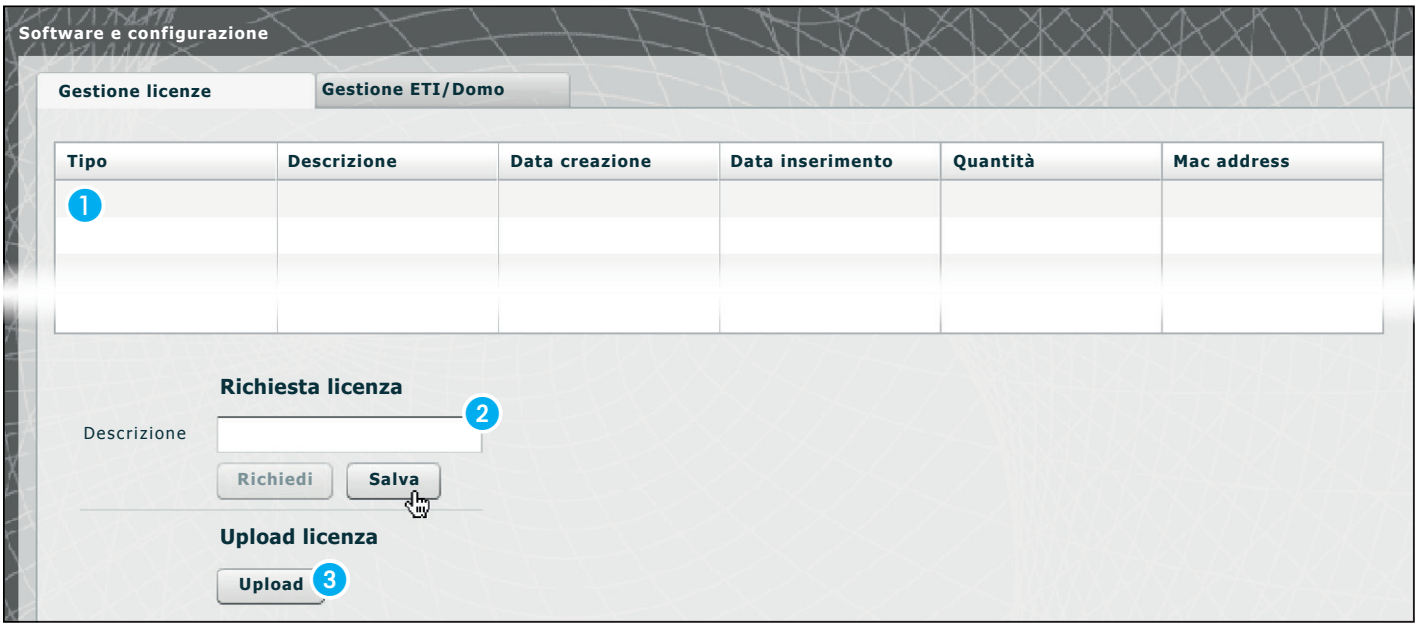


Dalla tab **"Cattura pacchetti rete"** è possibile avviare una raccolta di tutti i dati che transitano da/verso il dispositivo **(NON il traffico che transita da una porta all'altra)**.

Nel caso il dispositivo sia configurato in modalità 'Dual Network' è possibile scegliere di effettuare la raccolta dati da una o entrambe le porte (ETH0 o ETH1).
Nel caso il dispositivo sia configurato in 'Switch' la raccolta viene fatta per entrambe le porte 10.

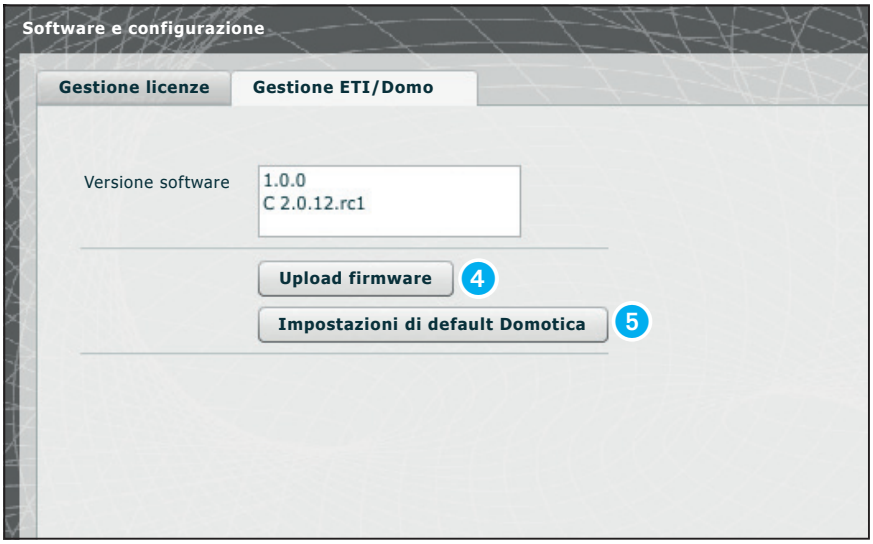
Il pulsante 'Start' 11 permette di dare inizio alla raccolta dei dati che verranno memorizzati nella memoria interna del dispositivo.

Software e configurazione



La finestra **"Software e configurazione"** nella sezione **"Gestione licenze"** permette di consultare un elenco delle licenze attive 1 corredate da una serie di informazioni utili.

Al punto 2 è possibile richiedere licenze aggiuntive a CAME, semplicemente digitando la descrizione della richiesta e premendo sul pulsante "**Richiedi**"; verrà generato un file da salvare sul proprio PC ed inviare via mail.
Una volta ricevuto il file necessario a sbloccare la licenza, premendo il pulsante **"Upload"** 3 sarà sufficiente individuare sul proprio PC il file ricevuto ed iniziare l'upload.



Nella sezione **"Gestione ETI/Domo"** permette di vedere e aggiornare la versione del software installato.
Una volta ottenuto il file per l'aggiornamento premere il pulsante 4, selezionare il file e procedere con l'upload.

Premendo il pulsante 5 il dispositivo viene riportato allo stato di default **(tutte le impostazioni programmate andranno perse)**.

Nota: Non è possibile salvare la configurazione di sistema e reimportarla.

 © CAME s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

Codice manuale: **FA00158-IT** ver. **1** 07/2015 © CAME s.p.a. - I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.



www. came.com

CAME
safety&comfort

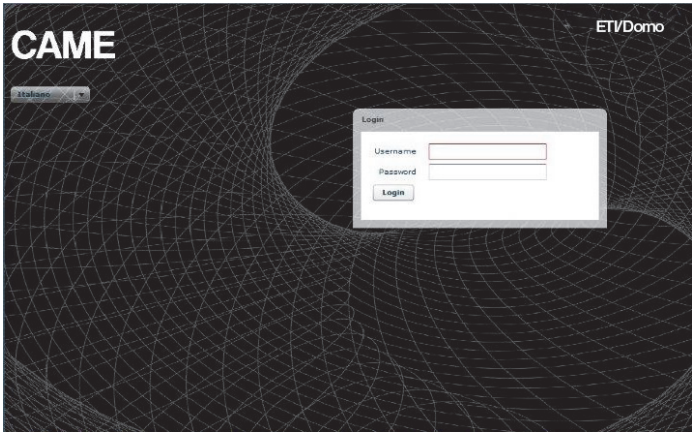
CAME bpt URBACO
parkare

CAME S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941

CE

CAME

FA00158-EN



Configuration Manual
ETI/DOMO



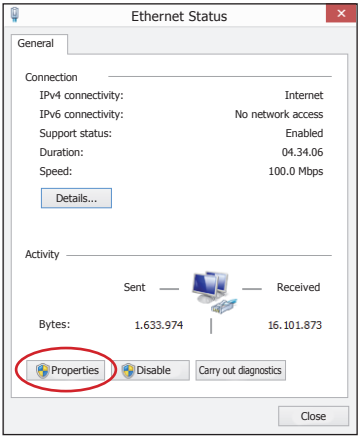
EN English

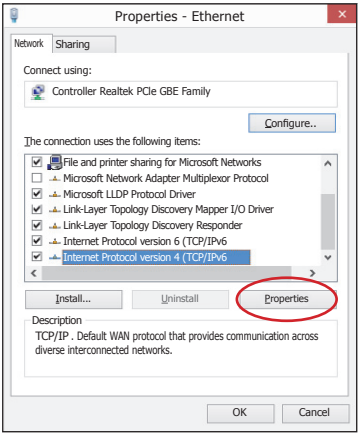
www.Came.com

PC Setup

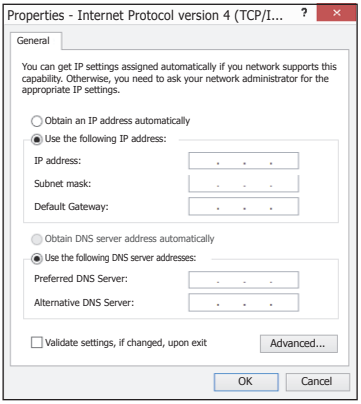
Before proceeding with the full system setup, it is necessary to set up the PC so that it is ready to interface correctly with the ETI/DOMO server when connected.
The PC requirements are:
- Minimum Windows XP
- Adobe Flash Player 10

Switch on the PC and proceed as follows:
From "**Control Panel**" on your PC select "**Network connections and sharing**" and then the heading "**Ethernet**".





From the "**Ethernet Status**" window select "**Properties**"; highlight the heading "**Internet Protocol version 4 (TCP/IPv4)**" and click on "**Properties**".



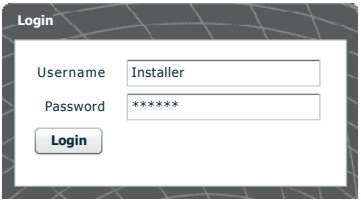
The entry "**Use the following IP address**" appears on this screen and you should fill in the fields as follows:
IP address: 192.168.0.100
Subnet mask: 255.255.255.0
By clicking on OK, your PC is ready to dialogue with the ETI/Domo server.

 © CAME s.p.a. - The data and information shown in this manual are to be considered as subject to change at any time and without the need for any advance warning.

Setup of ETI/Domo server

Accessing the settings page

To access the settings page of the ETI/Domo server connect your PC to gateway 0 of the server and type this address into the browser you normally use: http://**192.168.0.3/index_setup.html**.



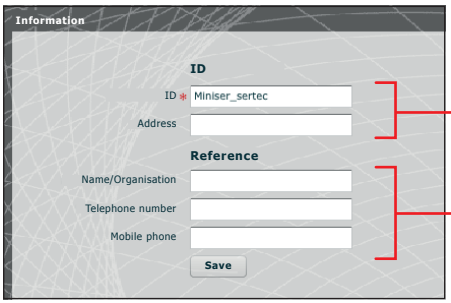
After a few minutes, the settings web page will appear that requests the user's credentials for access.
The default settings are:

Username: **installer**
Password: **112233**



Setup

Information



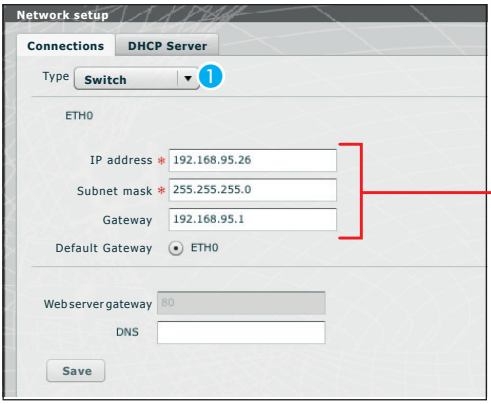
ID and location of gateway

Name of contact person or company to contact if need be

Default settings:
- Operating modes: **Switch**
- IP address **ETH0 192.168.0.3**

Note: *The fields marked with an asterisk are mandatory.*

Network setup



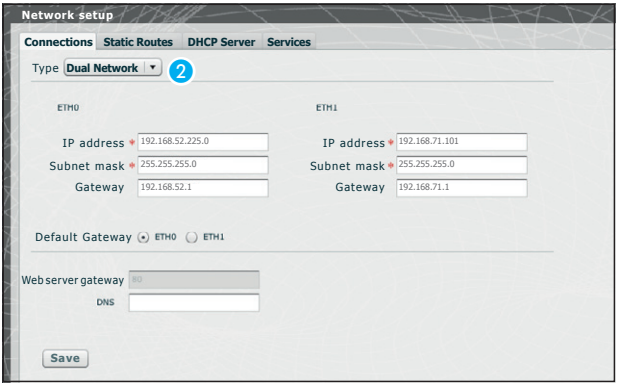
Switch Mode

The two RJ45 gateways are interconnected in switch mode 1 on the Ethernet level, and have the same IP address as the device, the address that corresponds to the unique ETH0 logical interface, and to the same MAC Address. The data traffic transits between the two interfaces and ETI/Domo can be accessed from each. The services for the home automation web interface on the browser, access to the configuration pages and the services for the PC Mitho configuration tool are always enabled on both ports.

Enter the IP address selected for this device and the relative subnet mask. If necessary, enter also the default gateway in the lower field for the subnet selected. The DNS parameter is optional.

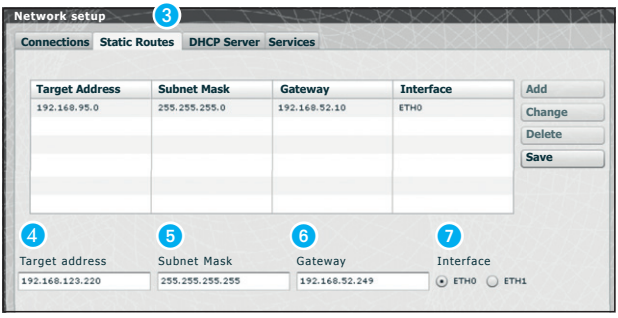
⚠ Warning!

After changing the network parameters, pressing "Save" will cause the connection with the device to be lost. To restore the connection, it may be necessary to reconfigure the PC as indicated previously.



Dual Network Mode

The two gateways are NOT interconnected with each other logically 2, each corresponds to a different Ethernet interface, ETH0 and ETH1 respectively, and therefore to a different subnet.
For the two interfaces an IP address, netmask and gateway must be entered.



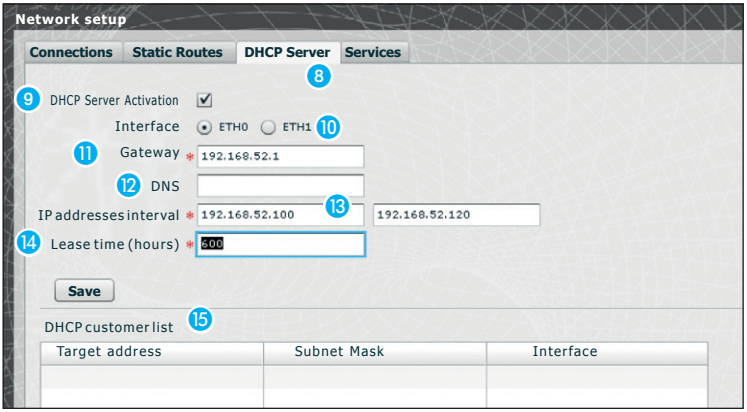
The **static routes** 3 are rules for transmitting IP packets to different networks than the two subnets corresponding to the ETH0 and ETH1 interfaces. This section is only present in Dual Network mode

4 **Target address**: allows the address of the specific host (e.g.192.168.123.227) or a subnet (e.g. 192.168.95.0) to be reached with the static route to be entered.

5 **Subnet Mask:** net mask corresponding to the specific host (in this case the mask will be 32 bit 255.255.255.255) or to the subnet (e.g. 255.255.255.0) to reach with the static route.

6 **Gateway:** is the IP address of the router to which ETI/Domo has to send the packets for the specific route.
The Gateway of the ETH0 or ETH1 interface is suggested automatically according to whether the ETH0 or ETH1 is chosen as "Interface" 7.
This gateway can be different from those suggested, but the address must belong to the chosen interface's subnet.

7 **Interface:** permits the choice of the interface to which the packets that correspond to the static route will be transmitted and received by the ETI/Domo; it is the interface connected to the subnet where the gateway for that route is found.



Via the **DHCP Server** service 8, ETI/Domo assigns IP addresses of a particular group, and relative netmasks and gateways, to the "customer" devices that request them (via the standard DHCP protocol).
The default setting for the service is disabled.

9 **DHCP Server Activation:** activating/deactivating DHCP server service.

10 **Interface:** allows choice of which interface to activate the service on, in the event of a Dual Network configuration; in the event of a Switch configuration, the only possible interface is the ETH0. The service cannot be activated on both interfaces.

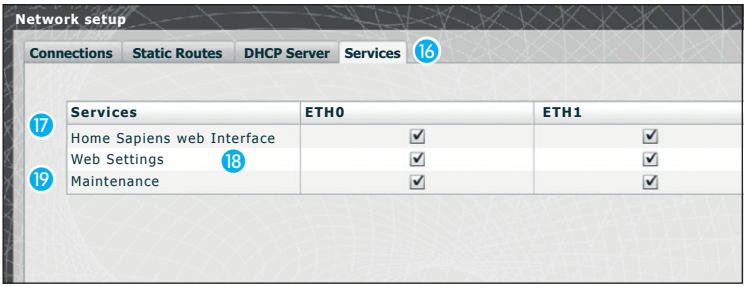
11 **Gateway**: is the IP address (obligatory) of the default gateway that will be configured for customers who ask for the DHCP service.
The same address as in the "Gateway" parameter of the ETH0 or ETH1 interface chosen in the 'Network Setup' menu is preset as a suggestion. The address must be an address belonging to a subnet of the interface on which the DHCP Server is active.

12 **DNS:** this parameter is sent to the hosts who ask for the DHCP service; it is optional.

13 **IP addresses interval:** is the pool of IP addresses that the DHCP server assigns to the various hosts who ask for them; the interval is made up of consecutive addresses included between the two addresses entered. The address must be an address belonging to a subnet of the interface on which the DHCP Server is active.

14 **Lease time:** is the period of time during which an address from the "pool", just assigned to a customer, is considered "engaged" and cannot be assigned to other hosts. The customer will renew the request before the expiry of the lease time. Once all the pool addresses are assigned, the DHCP server no longer responds to other requests from DHCP customers, until addresses become available because of lease time expiring.

15 **DHCP customer list:** all the customers who have made DHCP requests and are active (i.e. the lease time hasn't expired) are listed; a hostname is also shown, if the customer has notified it to ETI/Domo, and the customer's MAC address.



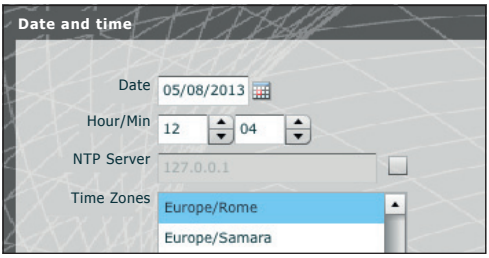
The section **'Services'** 16 is only available if the configuration of the two gateways is Dual Network. For each gateway it is possible to enable or disable the services listed below:

17 **Home Sapiens Web Interface:** this is the service for the home automation web interface on the browser.

18 **Web Settings:** this is the service to access the settings web pages and to connect the App on a smartphone. To work correctly at least one of the two interfaces must be activated.

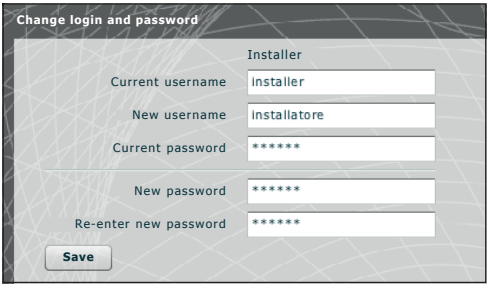
19 **Maintenance:** is the service to access the device with the PCMitho setup tool.

Date and time



Use this window to set the correct date, time and time zone, and if necessary to make the adjustment of this data dependent upon the NTP server.

Change login and password

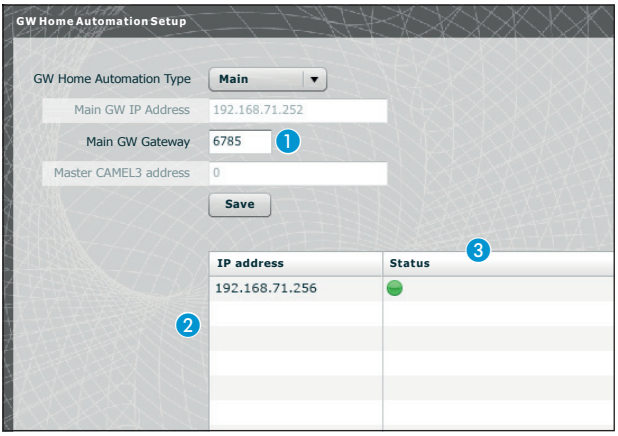


The installer can use this window to change the Username and Password.

System settings

GW Home Automation Setup

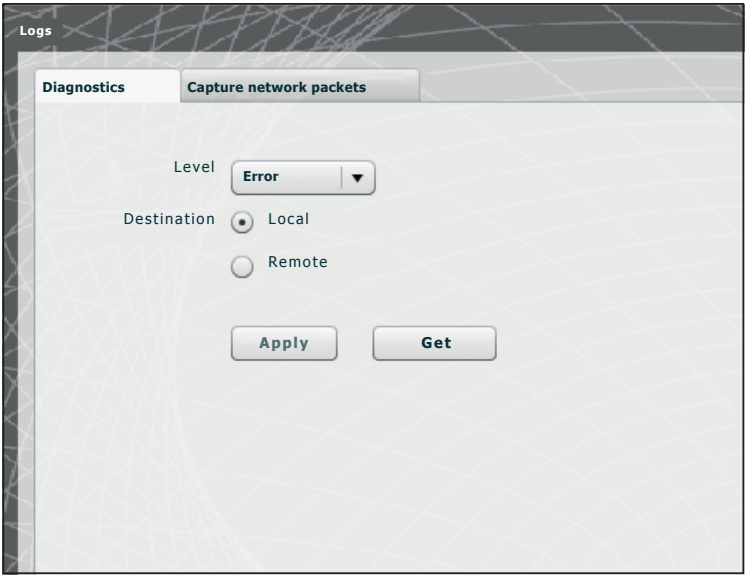
In a system set up to have more than one ETI/Domo gateways one of them must be configured as the "Main" one, the other ETI/Domo units present in the system will be defined as "Secondary".
To make communication possible between the various ETI/Domo units, the IP address of the Main one and the communication gateway must be indicated in the secondary devices.



The first part of the window 1 lets you choose a communication gateway through which the secondary gateways will communicate with the main ETI/Domo.
The table 2 lets you see the secondary ETI/Domo units (if present) that make up the system. Column 3 shows the communication status.

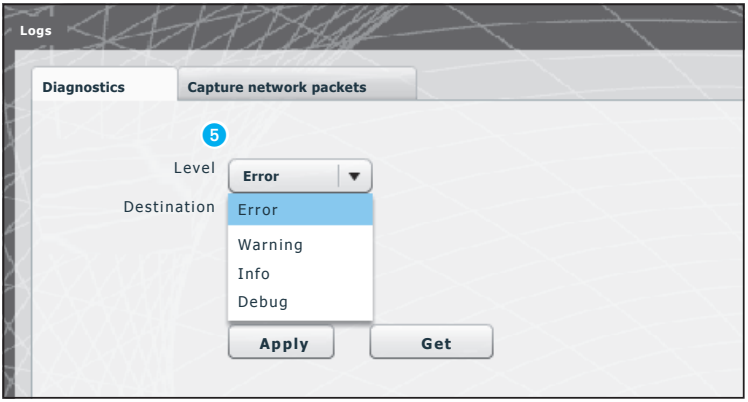
Logs

Logs

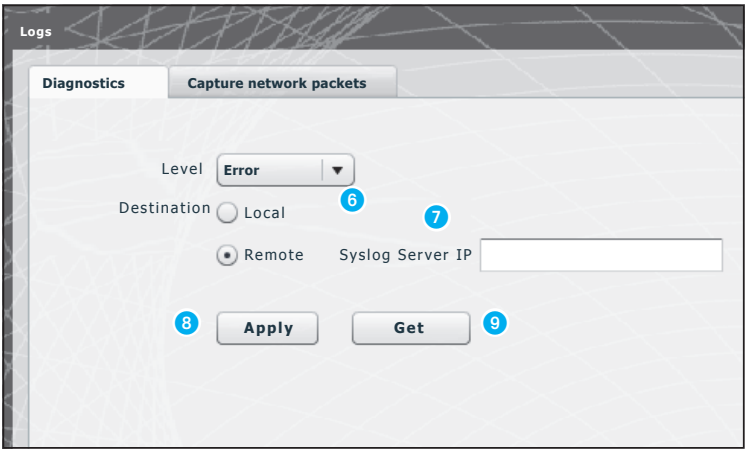


Via the **"Diagnostics"** tab the system will save log files which hold useful information in terms of diagnostics.

 © CAME S.p.a. - The data and information shown in this manual are to be considered as subject to change at any time and without the need for any advance warning.

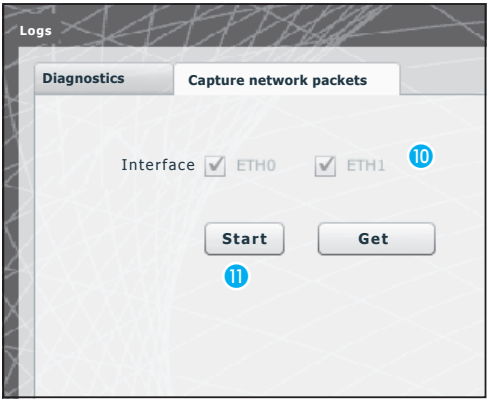


It is possible to choose the type of error 5 to be filtered, whether to store the log files locally in the device's memory 6 or in a Syslog specifying the IP address 7 .



By pressing the **"Apply" button** 8 it is possible to apply the set-up selected once it is changed.

Pressing the **"Get"** 9 button within the section of interest, allows you to access files through which technical assistance can trace the source of any problems. Should the destination be 'Local' the log messages are saved in the device's memory, while if its position is 'Remote' the data will be found in the server specified.

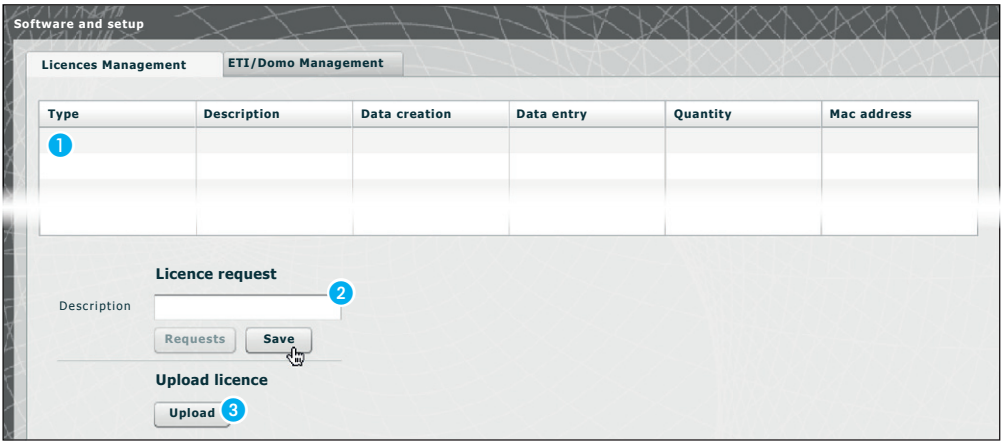


From tab **"Capture network packets"** it is possible to start gathering all the data that transmits from/to the device **(NOT the traffic that transits from one gateway to the other)**.

Where the device is configured in 'Dual Network' mode it is possible to choose to carry out the data collection from either one or both of the two gateways (ETH0 or ETH1).
Where the device is configured in 'Switch' mode the data collection is done for both gateways 10.

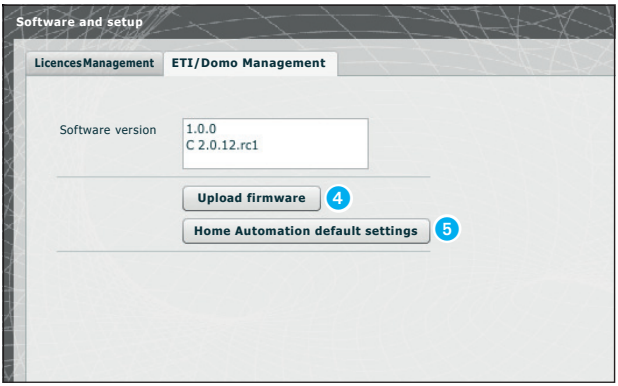
The 'Start' 11 button enables the collection of the data that will be stored in the device's internal memory to be started.

Software and setup



The window **"Software and settings"** in the section **"Licences Management"** lets you consult a list of active licences 1 complete with a set of useful information.

At point 2 it is possible to request additional licences from CAME by simply entering the description of the request and pressing "**Requests**"; a file to save on your PC and send by email will be generated.
Once the file required to unlock the licence is received, press **"Upload"** 3, just identify the file received on your PC and start the upload.



In the section **"ETI/Domo Management"** you can display and update the software version installed.
Once the file for the update has been received, press button 4, select the file and proceed with the upload.

Pressing button 5 takes the device back to the default status **(all the programmed settings will be lost)**.

Note: It is not possible to save the system setup and reimport it.

 © CAME S.p.a. - The data and information shown in this manual are to be considered as subject to change at any time and without the need for any advance warning.

Manual code: **FA00158-EN** vers. **1** 07/2015 © CAME s.p.a. - The data and information shown in this manual are to be considered as subject to change at any time and without the need for any advance warning.



www. came.com

CAME

safety&comfort

CAME bpt URBACO

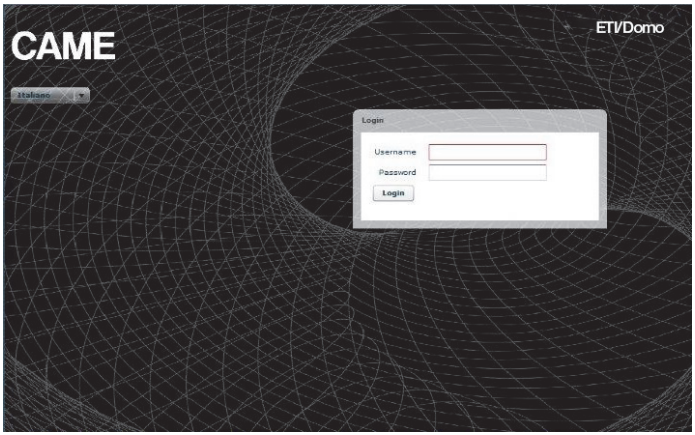
parkare

CAME S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941

CE

CAME

FA00158-FR



Manuel de configuration
ETI/DOMO



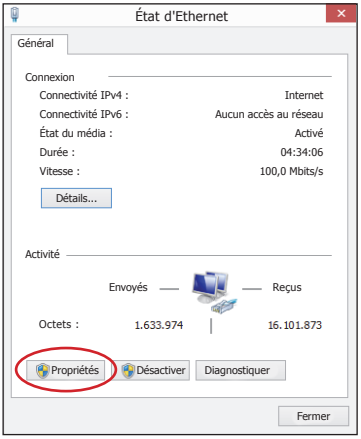
www.Came.com

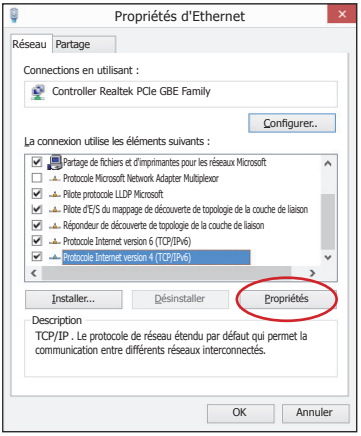
FR Français

Configuration du PC

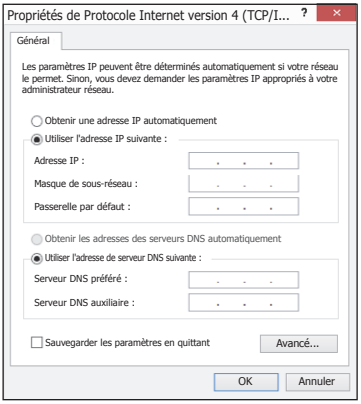
Avant de procéder à la configuration de tout le système, il est nécessaire de configurer le PC de manière à ce qu'il soit prêt à s'interfacer correctement avec le serveur ETI/Domo une fois connecté.
Les conditions requises pour le PC doivent être :
- Minimum Windows XP
- Adobe Flash Player 10

Allumer le PC et procéder de la manière suivante :
Depuis « **Panneau de configuration** » sur le PC, sélectionner « **Centre réseau et partage** » puis l'élément « **Ethernet** ».





Dans la fenêtre « **État d'Ethernet** » sélectionner « **Propriétés** » ; chercher l'élément « **Protocole Internet version 4 (TCP/IPv6)** » puis cliquer sur « **Propriétés** ».



Sur cette page, cocher l'élément « **Utiliser l'adresse IP suivante** » et remplir les champs de la manière suivante :
Adresse IP : 192.168.0.100
Masque de sous-réseau : 255.255.255.0
En cliquant sur OK, le PC est prêt à dialoguer avec le serveur ETI/Domo.

 © CAME s.p.a. - Les données et informations contenues dans ce manuel sont considérées comme susceptibles de changer à tout moment et sans préavis.

Configuration du serveur ETI/Domo

Accès à la page de configuration

Pour accéder à la page de configuration du serveur ETI/Domo, veuillez connecter le PC au port 0 du serveur et saisissez dans votre navigateur habituel l'adresse http://**192.168.0.3/index_setup.html**.



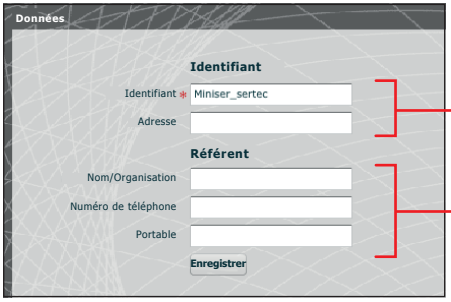
Quelques instants après apparaîtra la page web de configuration qui demandera l'identité de l'utilisateur pour y accéder.
La configuration par défaut est :

Nom d'utilisateur : **installer**
Mot de passe : **112233**



Configuration

Données



Identification et connexion à la passerelle

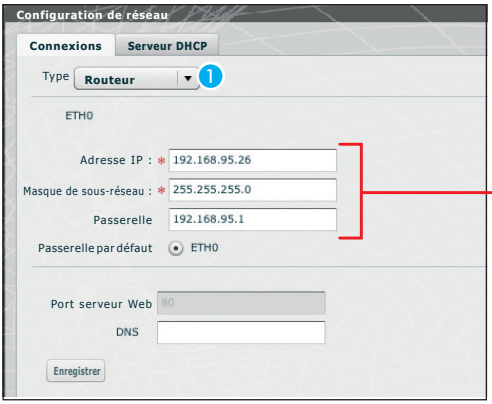
Nom du référent ou personne à laquelle s'adresser en cas de besoin

Paramètres par défaut :
- Mode de fonctionnement : **Routeur**
- Adresse IP **ETH0 192.168.0.3**

Remarque : *Les champs marqués d'un astérisque sont obligatoires.*

 © CAME s.p.a. - Les données et informations contenues dans ce manuel sont considérées comme susceptibles de changer à tout moment et sans préavis.

Configuration de réseau



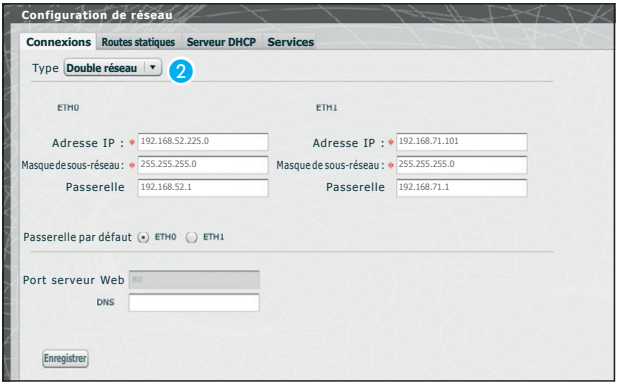
Mode Switch

Les deux ports RJ45 sont interconnectés sur le switch 1 au niveau Ethernet et répondent à la même adresse IP du dispositif, adresse qui correspond à la seule interface logique ETH0 et à la même adresse MAC. Le trafic de données passe entre les deux interfaces et toutes deux permettent d'accéder à ETI/Domo. Les services pour l'interface web domotique via le navigateur, l'accès aux pages de configuration et les services pour l'outil de configuration PC Mitho, sont toujours activés sur les deux ports.

Saisir l'adresse IP choisie pour ce dispositif et le masque de sous-réseau correspondant. Si nécessaire, saisir aussi dans le champ dessous la passerelle par défaut pour le sous-réseau choisi. Le paramètre DNS est optionnel

⚠ Attention !

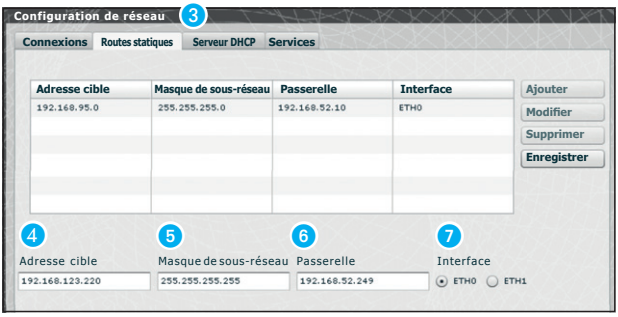
Après avoir modifié les paramètres de réseau, la connexion avec le dispositif sera perdue en appuyant sur la touche « Enregistrer ». Pour rétablir la connexion, il pourrait s'avérer nécessaire de configurer le PC comme indiqué précédemment.



Mode Dual Network

Les deux ports NE SONT PAS interconnectés entre eux au niveau logique 2 et correspondent chacun à une interface Ethernet différente, à savoir respectivement, ETH0 et ETH1, et par conséquent à un sous-réseau différent.

Pour les deux interfaces, il faut saisir l'adresse IP, le masque de sous-réseau et la passerelle.



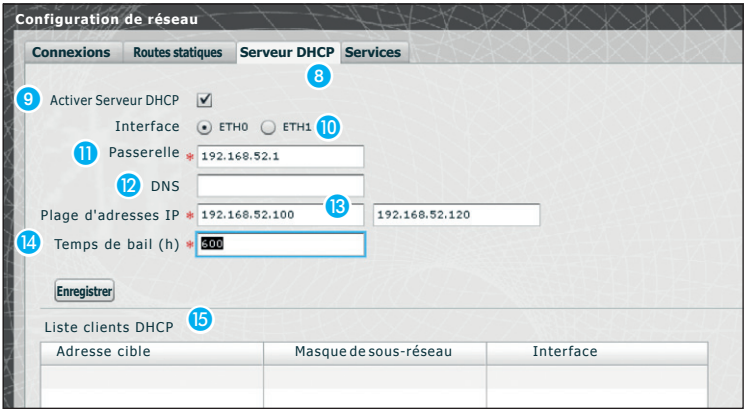
Les **routes statiques** 3 sont des règles pour envoyer des paquets IP vers différents réseaux par les deux sous-réseaux correspondant aux interfaces ETH0 et ETH1. Cette section est présente uniquement en mode Dual Network.

4 **Adresse cible** : permet de saisir l'adresse de l'hôte spécifique (par exemple 192.168.123.227) ou d'un sous-réseau (par exemple 192.168.95.0) à atteindre avec la route statique.

5 **Masque de sous-réseau :** masque de réseau correspondant à l'hôte spécifique (dans ce cas le masque à 32 bits 255.255.255.255) ou au sous-réseau (p. ex. 255.255.255.0) à atteindre avec la route statique.

6 **Passerelle :** adresse IP du routeur auquel le ETI/Domo devra envoyer les paquets pour la route spécifique.
Comme passerelle, il est automatiquement suggéré la passerelle de l'interface ETH0 ou ETH1 selon celle qui a été choisie comme « Interface » ETH0 ou ETH1 7.
Cette passerelle peut être différente de celles proposées, mais elle devra appartenir au sous-réseau de l'interface sélectionnée.

7 **Interface :** permet de sélectionner l'interface vers laquelle les paquets qui correspondent à la route statique seront transmis et reçus par le ETI/Domo ; c'est l'interface connectée au sous-réseau où se trouve la passerelle pour la route en question.



Via le service **Serveur DHCP** 8, ETI/Domo attribue des adresses IP d'un certain ensemble ainsi que les masques de réseau et les passerelles correspondants aux dispositifs « client » qui en font la demande (via le protocole DHCP standard).
Par défaut, le service est désactivé.

9 **Activer Serveur DHCP :** activation/désactivation service serveur DHCP.

10 **Interface :**permet de choisir l'interface sur laquelle le service doit être activé en cas de configuration à double réseau ; pour une configuration Switch, la seule interface possible est ETH0. Il n'est pas possible d'activer le service sur les deux interfaces.

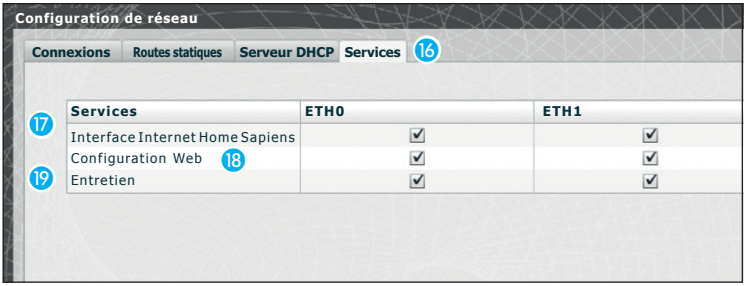
11 **Passerelle** : c'est l'adresse IP (obligatoire) de la passerelle par défaut qui sera configurée dans les clients qui demandent le service DHCP. Comme préréglage, il est suggéré la même adresse que celle présente dans le paramètre « Passerelle » de l'interface ETH0 ou ETH1 choisie dans le menu « Configuration du réseau ». L'adresse doit être une adresse qui appartient au sous-réseau de l'interface sur laquelle le serveur DHCP est actif.

12 **DNS :** ce paramètre est envoyé aux hôtes qui demandent le service DHCP ; il est optionnel.

13 **Plage d'adresses IP :** c'est l'ensemble des adresses IP - « pool » - que le serveur DHCP attribue aux différents hôtes qui en font la demande ; la plage se compose d'adresses consécutives comprises entre les deux adresses saisies. Cette plage doit appartenir au sous-réseau de l'interface sur laquelle le serveur DHCP est actif.

14 **Temps de bail :** il s'agit de l'intervalle de temps pendant lequel une adresse du « pool » qui vient d'être attribuée à un client est considérée comme « occupée » et ne peut être attribuée à d'autres hôtes. Le client renouvellera la demande dans un laps de temps inférieur au temps de bail. Une fois que toutes les adresses du pool ont été attribuées, le serveur DHCP ne répond plus à d'autres demandes des clients DHCP, jusqu'à ce que ne se libèrent des adresses suite à l'expiration du temps de bail.

15 **Liste clients DHCP :** répertorie tous les clients qui ont fait une demande de DHCP et qui sont actifs (c'est-à-dire que le temps de bail n'est pas expiré) ; un nom d'hôte est également affiché, si le client l'a communiqué au ETI/Domo, et l'adresse MAC du client



La rubrique **« Services »** 16 est disponible uniquement si la configuration des deux ports est en Double Réseau. Pour chaque port, il est possible d'activer ou désactiver les services suivants :

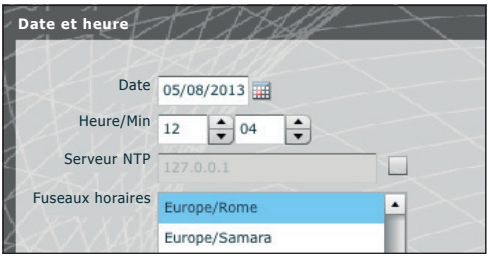
17 **Interface Web Home Sapiens :** il s'agit du service pour l'interface Internet domotique sur navigateur.

18 **Configuration Web :** service d'accès aux pages Web de configuration et pour la connexion à l'application sur smartphone. Pour un bon fonctionnement, il doit être activé dans au moins une des deux interfaces.

19 **Entretien :**service permettant d'accéder à l'outil de configuration PCMitho.

Page 5 - Réf. manuel : FA00158-FR vers. 1 07/2015 © CAME s.p.a. - Les données et informations contenues dans ce manuel sont considérées comme susceptibles de changer à tout moment et sans préavis.

Date et heure



Dans cette fenêtre, il est possible de configurer la date, l'heure et le fuseau horaire corrects et éventuellement faire dépendre le réglage de ces données du serveur NTP.

Changement login et mot de passe



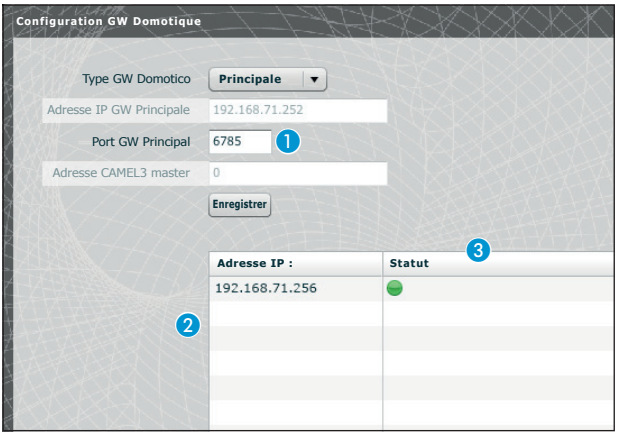
Cette fenêtre permet de modifier le nom d'utilisateur et le mot de passe.

 © CAME s.p.a. - Les données et informations contenues dans ce manuel sont considérées comme susceptibles de changer à tout moment et sans préavis.

Configuration système

Configuration GW Domotique

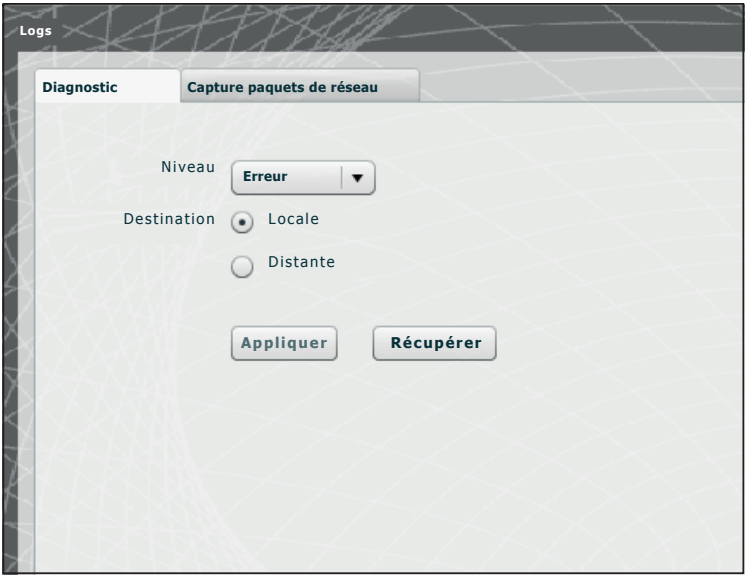
Dans une installation qui prévoit la présence de plusieurs passerelles ETI/Domo, il est nécessaire que l'une d'entre elles soit configurée comme « Principale », les autres ETI/Domo présentes sur l'installation seront définies comme « Secondaires ».
Pour que la communication entre les différentes ETI/Domo soit possible, il est nécessaire d'indiquer dans les dispositifs secondaires l'adresse IP de la Principale et le port de communication.



La première partie de la fenêtre 1 permet de sélectionner un port de communication via lequel les passerelles secondaires communiqueront avec l'ETI/Domo principale.
Le tableau 2 permet de voir les ETI/Domo secondaires (s'il y en a) qui composent l'installation. La colonne 3 montre l'état de la communication.

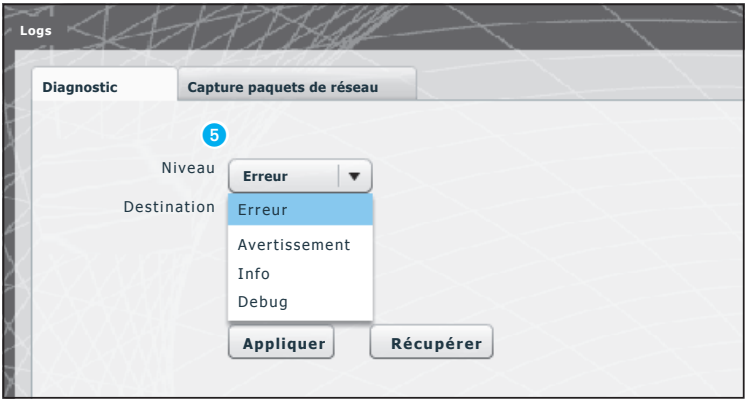
Logs

Logs

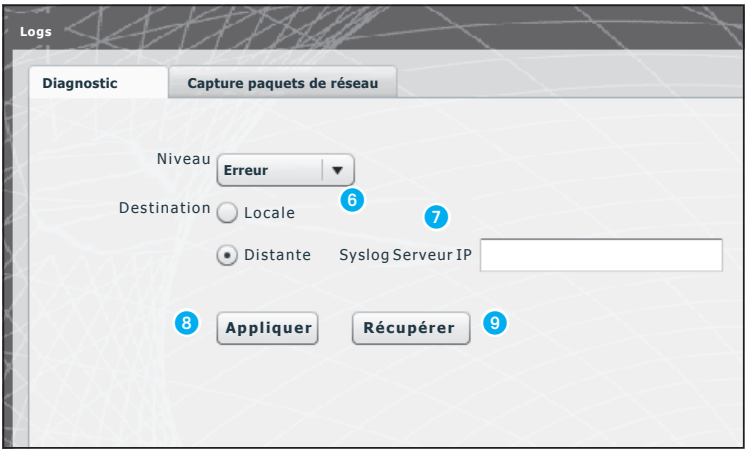


Avec l'onglet **« Diagnostic »** le système enregistrera des fichiers (log) qui récoltent des informations utiles pour le diagnostic.

 © CAME s.p.a. - Les données et informations contenues dans ce manuel sont considérées comme susceptibles de changer à tout moment et sans préavis.

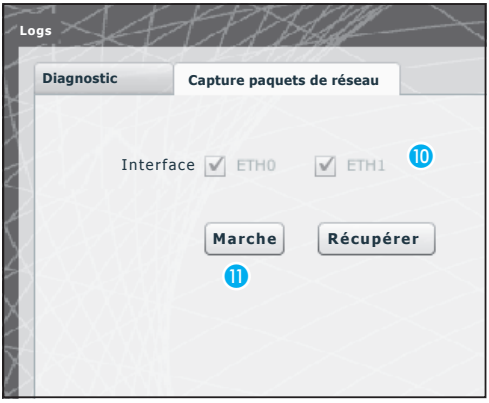


Il est possible de choisir le type d'erreur 5 à filtrer, d'enregistrer localement dans la mémoire du dispositif 6 ou sur un Syslog en spécifiant son adresse IP 7 les fichiers de log.



En appuyant sur le bouton **« Appliquer »** 8 il est possible d'appliquer la configuration sélectionnée une fois modifiée.

En appuyant sur le bouton **« Récupérer »** 9 correspondant à la section en question, il est possible d'obtenir des fichiers grâce auxquels l'assistance technique pourra remonter à l'origine des problèmes éventuels.
Si la destination est « Locale », les messages de log sont récupérés dans la mémoire du dispositif mais si la position est « Distante », les données se trouvent sur le serveur spécifié.



Dans l'onglet **« Capture paquets de réseau »** il est possible de lancer la collecte de toutes les données qui transitent depuis/vers le dispositif **(PAS le trafic qui transite d'un port à l'autre)**.

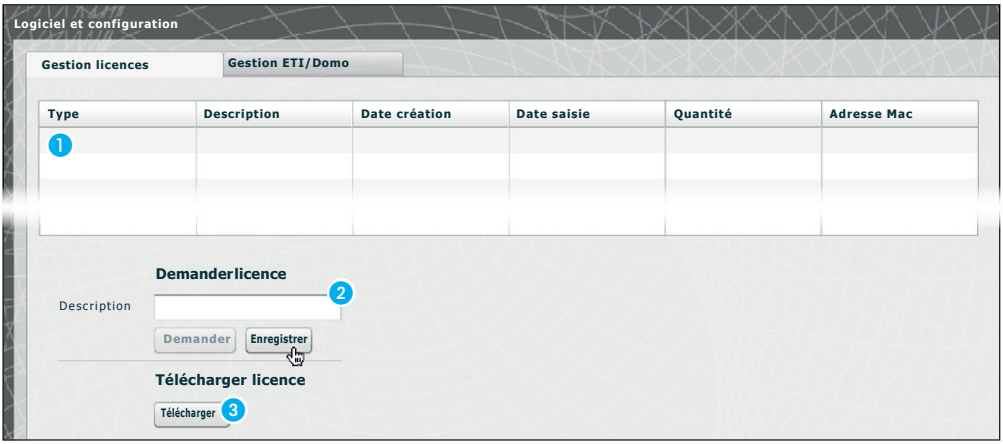
Si l'appareil est configuré en mode « Double Réseau », il est possible de choisir d'effectuer la collecte de données depuis l'un ou depuis les deux ports (ETH0 et ETH1).
Si le dispositif est configuré « switch », la collecte est faite via les deux ports 10.

Le bouton « Marche » 11 permet de commencer la collecte de données qui seront enregistrées dans la mémoire interne du dispositif.

 © CAME s.p.a. - Les données et informations contenues dans ce manuel sont considérées comme susceptibles de changer à tout moment et sans préavis.

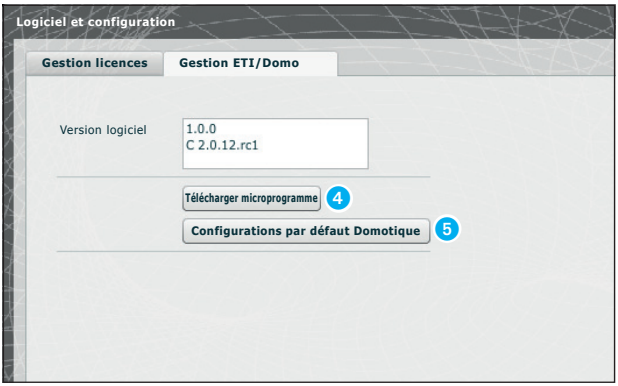
Administration

Logiciel et configuration



La fenêtre **« Logiciel et configuration »** dans la rubrique **« Gestion licences »** permet de consulter une liste des licences actives 1 accompagnées d'une série d'informations utiles.

Au point 2 il est possible de demander des licences supplémentaires à CAME en saisissant tout simplement la description de la demande en appuyant sur la touche « **Demander** » ; un fichier à enregistrer sur votre ordinateur sera généré et à envoyer par courriel.
Une fois reçu le fichier servant à débloquer la licence, en appuyant sur la touche **« Télécharger »** 3 il suffira de récupérer le fichier reçu sur le PC et de commencer le téléchargement.



La rubrique **« Gestion ETI/Domo »** permet de voir et de mettre à jour la version du logiciel installé.
Une fois obtenu le fichier pour la mise à jour, appuyer sur la touche 4, sélectionner le fichier et procéder au téléchargement.

En appuyant sur la touche 5 le dispositif revient aux paramètres par défaut **(toutes les configurations programmées seront perdues)**.

Remarque : il n'est pas possible d'enregistrer la configuration du système et de la réimporter.

 © CAME s.p.a. - Les données et informations contenues dans ce manuel sont considérées comme susceptibles de changer à tout moment et sans préavis.

Réf manuel: **FA00158-FR** vers. **1** 07/2015 © CAME s.p.a. - Les données et informations contenues dans ce manuel sont considérées comme susceptibles de changer à tout moment et sans préavis.



www. came.com

CAME
safety&comfort

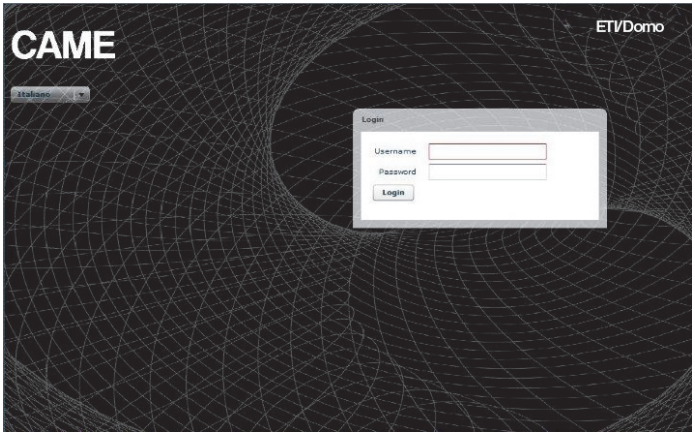
CAME bpt URBACO
parkare

CAME S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941

CE

CAME

FA00158-RU



Руководство по настройке
ETI/DOMO



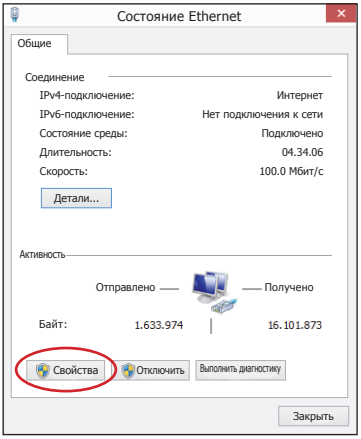
RU Русский

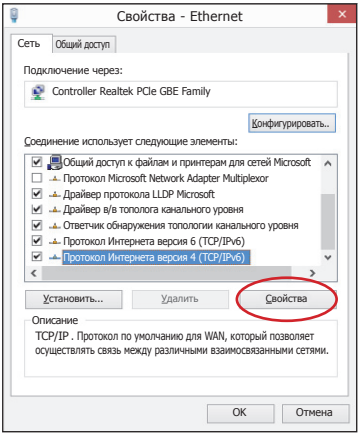
www.Came.com

Конфигурация ПК

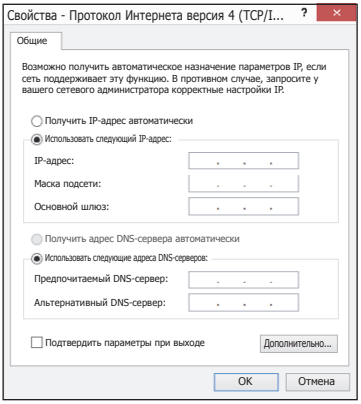
Прежде чем приступить к конфигурации всей системы, необходимо настроить компьютер так, что он готов, чтобы должным образом взаимодействовать с сервером ETI / Domo после подключения.
Требования к ПК:
- Минимум Windows XP
- Adobe Flash Player 10

Включить ПК и продолжать, как описано ниже:
На "**Панели Управления**" ПК выбрать "**Центр управления сетями и общим доступом**" а затем выбрать "**Ethernet**".





В окне "**Состояние Ethernet**" выбрать "**Свойства**"; выделить "**Протокол Интернет версия 4 (TCP/IPv6)**" кликнуть на "**Свойства**".



В этом окне поставить галочку напротив "**Использовать следующий IP-адрес**" и заполнить поля следующим образом:
IP-адрес: 192.168.0.100
Маска подсети: 255.255.255.0
Нажмите OK, ПК готов к диалогу с сервером ETI/Domo.

 © CAME s.p.a. - Данные и информация, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

Конфигурация сервера ETI/Domo

Доступ к странице конфигурации

Для перехода на страницу конфигурации сервера ETI/Domo необходимо подключить ПК к порту 0 сервера и набрать в адресной строке браузера, который вы обычно используете, адрес http://**192.168.0.3/index_setup.html**.



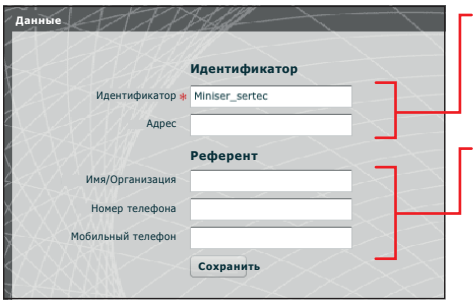
Спустя несколько мгновений появится веб-страница конфигурации, запрашивающая для доступа данные пользователя.
Конфигурация по умолчанию:

Имя пользователя: **installer**
Пароль: **112233**



Настройка

Данные



Идентификатор и расположение шлюза

Имя референта или персоны, к которой можно обратиться в случае необходимости

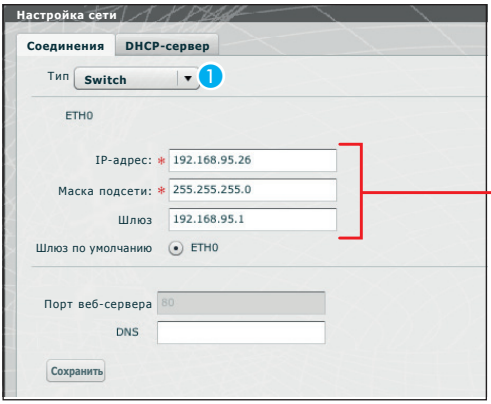
Настройки по умолчанию:
- Способ работы: **Switch**

IP-адрес **ETH0 192.168.0.3**

Примечания: *Поля, помеченные звездочкой, обязательны для заполнения.*

 © CAME s.p.a. - Данные и информация, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

Настройка сети



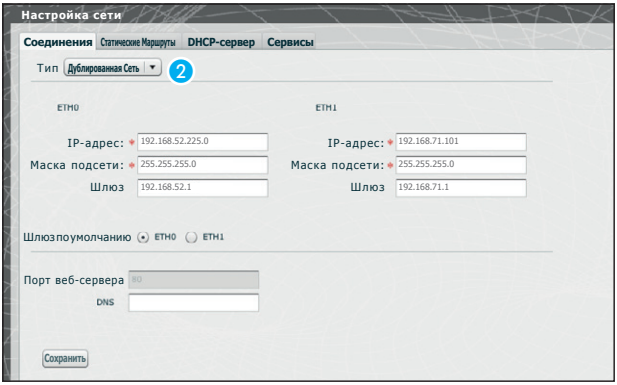
Режиме Switch

Два порта RJ45 соединены между собой с помощью свич (switch) 1 на уровне Ethernet, они отвечают одному и тому же IP-адресу устройства, соответствующему единому логическому интерфейсу ETH0, и тому же MAC-адресу. Передача данных происходит между двумя интерфейсами, с обоих возможен доступ к ETI/Domo. Сервис веб-интерфейса „умный дом" в браузере, доступ к страницам конфигурации и сервисов инструмента конфигурация ПК Mitho, всегда включены на обоих портах.

Введите выбранный для этого устройства IP-адрес и соответствующую маску подсети. Если необходимо, введите в поле, расположенное ниже также шлюз по умолчанию для выбора подсети. Параметр DNS является опциональным

⚠ Внимание!

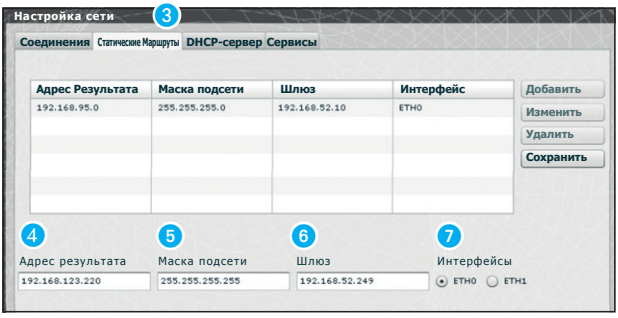
После изменения сетевых параметров и нажатия кнопки "Сохранить" связь с устройством будет потеряна. Для восстановления соединения возможно потребуется конфигурировать ПК, как указано ранее.



Режим Дублированная Сеть

Два порта НЕ связаны между собой на логическом уровне 2, каждый из них соответствуют своему интерфейсу Ethernet, ETH0 и ETH1 соответственно, и, следовательно, разным подсетям.

Для двух интерфейсов необходимо ввести IP-адрес, маску подсети и шлюз.



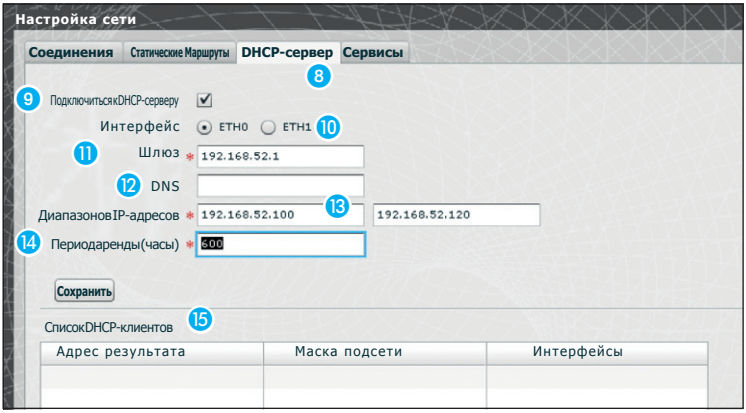
Статические маршруты 3 правила для передачи IP-пакетов к сетям, отличающимся от двух подсетей соответствующих интерфейсов ETH0 и ETH1. Этот раздел присутствует только в Дублированной сети.

4 **Адрес результата**: позволяет ввести адрес конкретного хоста (напр. 192.168.123.227) или двух подсетей (напр. 192.168.95.0), которые должны быть достигнуты с помощью статического маршрута.

5 **Маска Подсети:** маска сети соответствующая конкретному хосту (в этом случае 32-битная маска 255.255.255.255) или подсети (напр. 255.255.255.0), которые должны быть достигнуты с помощью статического маршрута.

6 **Шлюз:** IP-адрес маршрутизатора, которому ETI/Domo должен будет отправлять пакеты для конкретного маршрута.
В качестве Шлюза автоматически будет предложен Шлюз интерфейса ETH0 или ETH1, в зависимости от того, что выбрано как "интерфейс" - ETH0 или ETH1 7.
Такой шлюз может отличаться от предложенных, но адрес должен принадлежать к подсети выбранного интерфейса.

7 **Интерфейс:** позволяет выбрать интерфейс, на который пакеты, соответствующие статическому маршруту, будут передаваться и приниматься от ETI/Domo; интерфейс подключен к подсети, где находится шлюз для данного маршрута.



С помощью услуги **DHCP-сервер** 8, ETI/Domo назначает определенный набор IP-адресов с соответствующей маской сети и шлюзом "клиентским устройствам", которые его запрашивают (с использованием стандартного протокола DHCP). Услуга дезактивирована по умолчанию.

9 **Подключиться к DHCP-серверу:** подключение/отключение услуги DHCP-сервера.

10 **Интерфейс:** позволяет выбрать, на какой интерфейс подключить услуги, в случае конфигурации дублированной сети; в случае конфигурации Свич ('Switch'), единственным возможным интерфейсом является ETH0. Невозможно подключить услуги на оба интерфейса.

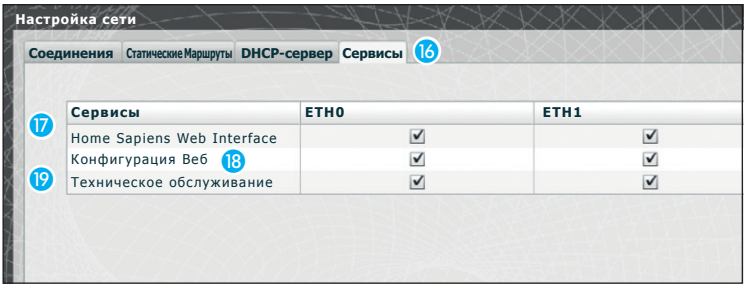
11 **Шлюз**: IP-адрес (обязательно) шлюза по умолчанию, который будет настроен "клиентским устройствам", которые запрашивают DHCP-сервер.
В качестве предустановленного адреса будет предложен тот же адрес, что задан в параметре "Шлюз" интерфейса ETH0 или ETH1, выбранном в меню "Настройка сети". Адрес должен принадлежать подсети интерфейса, на котором подключен DHCP-сервер.

12 **DNS:** этот параметр передается на хосты, запрашивающие DHCP-сервер; опционально.

13 **Диапазонов IP-адресов:** множество IP-адресов - "пул" - который DHCP-сервер назначает разным хостам по их просьбе; диапазон состоит из последовательных адресов между двумя введенными адресами. Этот диапазон должен принадлежать к подсети интерфейса, на котором подключен DHCP-сервер.

14 **Период аренды:** период времени, в течении которого только что присвоенный какому-либо клиенту пул адресов считается занятым и не может быть присвоен другому хосту. Клиент возобновит запрос по прошествии "периода аренды". После присвоения всего пула адресов сервер DHCP перестает отвечать на запросы DHCP-клиентов, до тех пор, пока в связи с окончанием времени аренды адреса не станут вновь доступными.

15 **Список DHCP-клиентов:** перечислены все подключенные клиенты, запросившие DHCP (т.е. время аренды не истекло); также будет отображено имя хоста, если клиент сообщил его ETI/Domo, и MAC-адрес клиента



Раздел **"Сервисы"** 16 доступно, только если конфигурация двух портов "дублированная сеть". Для каждого порта можно подключить или отключить перечисленные ниже услуги:

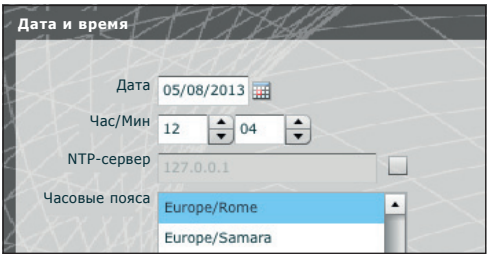
17 **Home Sapiens Web Interface:** сервис для веб-интерфейса "умный дом" в браузере.

18 **Конфигурация Веб:** услуга доступа к веб-страницам и конфигурации для подключения к Приложению на смартфоне. Для правильной работы должен быть подключен, по меньшей мере, один из двух интерфейсов.

19 **Техническое обслуживание:** услуга доступа к устройству с помощью программы конфигурации PCMitho

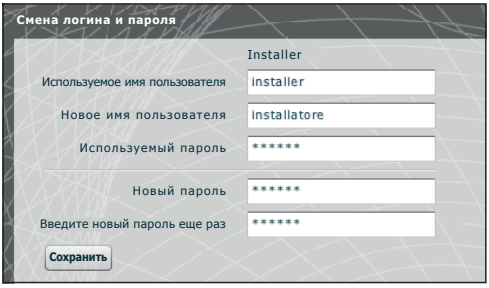
 © CAME s.p.a. - Данные и информация, содержащаяся в данном руководстве, могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

Дата и время



Посредством данного окна можно установить соответствующие параметры даты, времени и разницы времени, и при необходимости, обеспечить регулировку данных параметров сервером NTP.

Смена логина и пароля



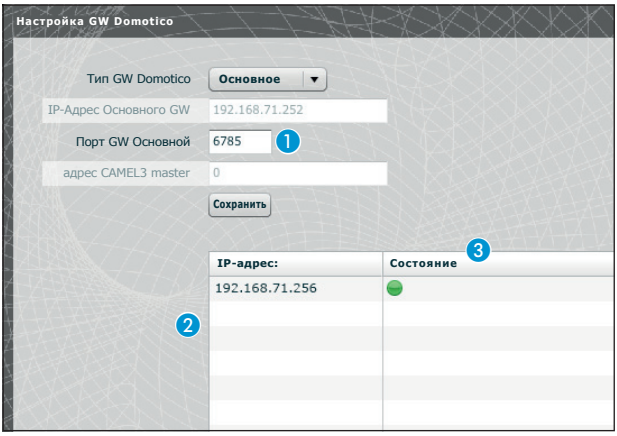
Посредством данного окна можно изменить Имя пользователя и Пароль.

 © CAME s.p.a. - Данные и информация, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

Конфигурация системы

Настройка GW Domotico

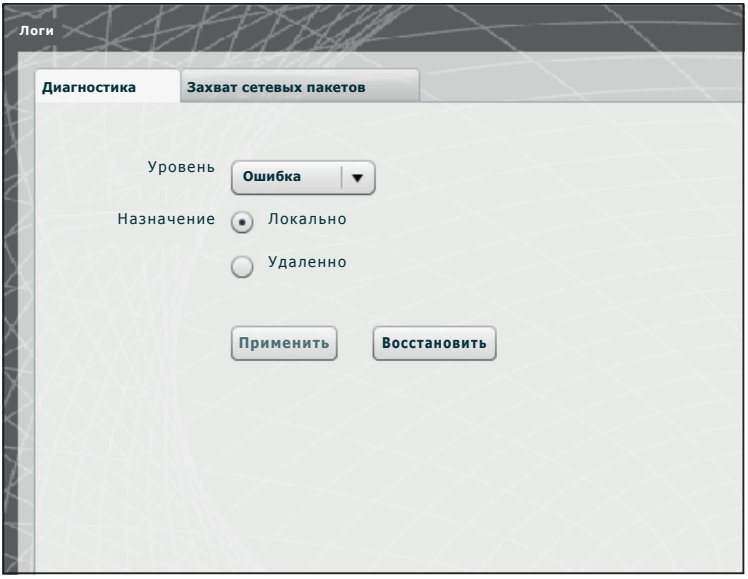
В системе, которая предполагает наличие множественных шлюзов ETI/Domo необходимо, чтобы один из них был сконфигурирован как "Основной", другие шлюзы ETI/Domo будут определяться как "Второстепенные".
Для сообщения между различными ETI/Domo, на второстепенных устройствах необходимо указать IP-адрес Основного устройства и порт связи.



Первая часть окна 1 позволяет выбрать коммуникационный порт, через который второстепенные шлюзы будут осуществлять связь с главным ETI/Domo.
Вкладка 2 позволяет отображать второстепенные ETI/Domo (если имеются), включенные в систему. Столбец 3 отображает состояние соединения.

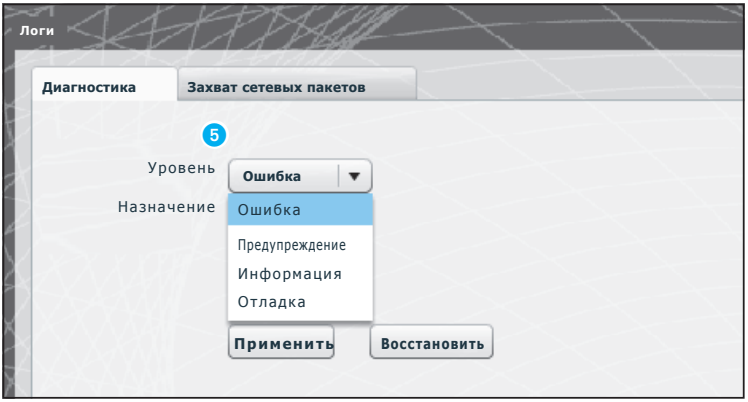
Логи

Логи

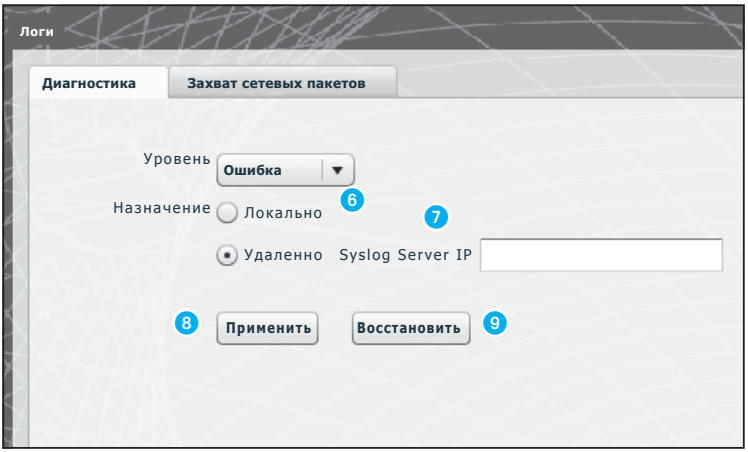


В разделе **"Диагностика"** система будет сохранять файлы (логи), содержащие информацию, необходимую для диагностики.

 © CAME s.p.a. - Данные и информация, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

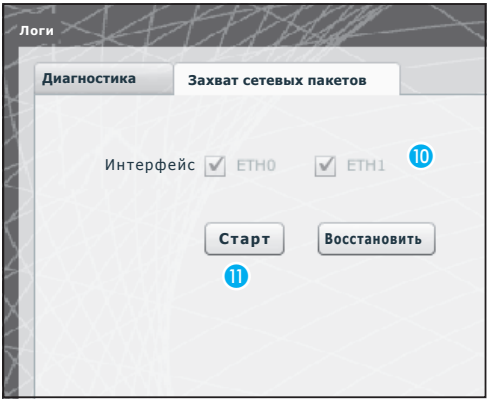


Возможно выбрать тип ошибки 5 для фильтрации, если они сохраняются локально в памяти устройства 6 или на Syslog, указав IP-адрес 7 лог-файлы.



Нажав на кнопку **"Применить"** 8 можно применить выбранную измененную конфигурацию.

Нажав на кнопку **"Восстановить"** 9 в интересующем разделе, можно получить файлы с помощью которых техническая помощь может найти источник проблем.
Если выбрано локальное сохранение, сообщения о логах будут найдены в памяти устройства, если выбрано удаленное сохранение - данные находятся на конкретном сервере.



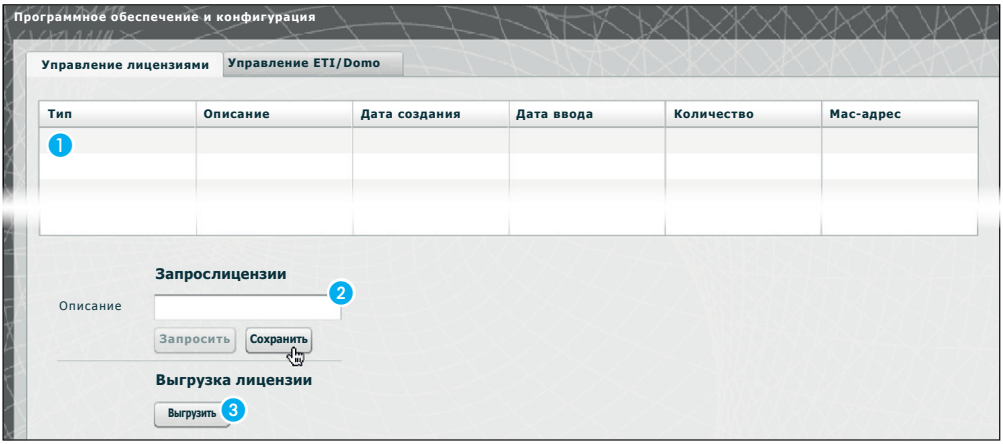
С помощью вкладки **"Захват сетевых пакетов"** можно произвести сбор всех входящих и исходящих от устройства данных **(но НЕ трафик с одного порта на другой)**.

Если устройство настроено в режиме "дублированной сети" можно собирать данные с одного или с обоих портов (ETH0 и ETH1).
Если устройство настроено в режиме Свич ('Switch') данные собираются с обоих портов 10.

Кнопка 'Старт' 11 позволяет начать сбор данных, которые будут храниться во внутренней памяти устройства.

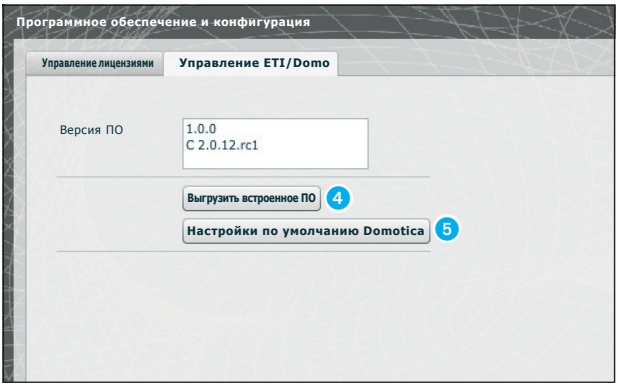
 © CAME s.p.a. - Данные и информация, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

Программное обеспечение и конфигурация



Окно **"Программное обеспечение и конфигурация"** в разделе **"Управление лицензиями"** позволяет просмотреть список действующих лицензий 1, содержащих полезную информацию.

В пункте 2 можно запросить дополнительные лицензии CAME, написав описание вашего запроса и нажав на кнопку "**Запросить**"; будет сгенерирован файл, который необходимо сохранить на ПК и отправить с помощью электронной почты.
После получения файла, открывающего лицензию, необходимо нажать на кнопку **"Выгрузить"** 3 достаточно найти на ПК полученный файл и начать загрузку.



Раздел **"Управление ETI/Domo"** позволяет просматривать и обновлять версии установленного программного обеспечения.
После получения файла с обновлением, нажать кнопку 4, выбрать файл и приступить к выгрузке.

Нажав на кнопку 5 устройство вернется к установкам по умолчанию **(все запрограммированные настройки будут утрачены)**.

Примечание: Невозможно сохранить конфигурацию системы и реимпортировать ее.

 © CAME s.p.a. - Данные и информация, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

Код руководства: **FA00158-RU** вер. **1** 07/2015 © CAME s.p.a. - Данные и информация, содержащаяся в данном руководстве, могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.



CAME
safety&comfort

CAME bpt URBACO
parkare

CAME S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941